

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:
Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr.
Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.
Ésírások nem adnak vissza.
Egyes szám ára 15 kr.
A szilárdított minden garmond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA
Hivatalos hirdetéseknek: Minden sor után 1 kr. Azonfelül bányog 50 kr.
Kiemelt díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért törmérték szerint minden negyzsög centim. után 3 kr. számítatik.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.



Régen volt, 1890-ben száz éve múlt éppen, mikor, sok hősi küzdelem árán, az akkor még „rendi Magyarország” visszazerezte ősi alkotmányát.

A kiegyezett és egymással összebékült felek, király és nemzet, száz évvel ezelőtt, a béke zálogát a palatinusság helyre állításában keresték s találták. A palatinus, a nádorispán, mint volt már Szt. István király alatt, lett 1790 óta ismét az első országos méltóság képviselője.

Király és nemzet közös bizodalma (mert a király jelölte ki s a nemzet választotta meg) Sándor főherceget, Lipót király negyedik fiát, emelte volt akkor elsőnek a legfelső polcra, a palatinusságra.

Azt, ki az újra felviradt alkotmányos élet kezdetén, 1790-ben, a királynak helyettese, alterégója lett Magyarországon; azt, ki közbenjáró volt király s nemzet között és viszont, az ország palatinusát: majdnem királyi fény övezte a nemzet szemében.

Sándor főhercegnek, akkor már Magyarország első nagy bírájának emlékét „halhatatlanul bájos legendák arany himével” vont a népszerűet, mert a fenséges nádor szívében hordozta hazánk s nemzetünk jólétét. Az új érában első palatinusunk közkedveltségét mi sem jellemzi hiebben, mint az a történelmi adat, hogy mikor szerencsétlen halállal kímült, a néphit mesebeszédnek tartotta halálhíret s azt regélte felőle, hogy Magyarországtól megirigyelték a németek, hát bezárták egy sötét várba s onnan soha többé ki sem bocsátják.

TÁRCA.

A műkedvelők előadásáról.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

A szépnek és kellemesnek oly sok benyomása a-att állók, midőn az Ujhelyben e hó 7-én tartott műkedvelői előadásra gondolok, hogy aligha leszek képes híven tolmácsolni az ott látottakat és hallottakat.

Már maga az is, hogy előkelő urasszonyok és kisasszonyok heteken keresztül fáradoznak és a műkedvelők alkalmából többnyire szeszélyeskedő, huzakodó-vonakodó férfi népséggel száz baj között megállapított szindarabok próbáin gyötörődnek a szokatlan iráshoz kötött beszédek begyakorlásával és török szép fejecskéiket a toallettek megválasztásának nehéz kérdéseinek, csak azért, hogy fáradságuk gyümölcsét a szegény árváknak áldozzák: már ez is nagyon szép és nemes dolog; hát még milyen szép, midőn megvalósulva látjuk a sok fáradozás eredményét?

És úgy láttam, hogy az a nagy, elegáns közönség, mely színházunkat egészen betöltötte, a kellemes meglepetés hangjával fogadta a bengali fényvel világított első néma képletet: „Torquato Tasso-t, mely azt a jelenetet ábrázolja, midőn Torquato Tasso, (Nemes Bertalan) szerelmet vall Leonora hercegnőnek. Nehéz szerepe volt az öcsémuramnak, mert Leonora hercegné (Tomcsányi Gizella k. a.) mellett Buday Zádorné, Spilenberg Sarolta, Répássy Olga, Keresztessy Irén és Adriányi Sarolta urhölgyek bájos csoportjának szép

Utódát a nádorságban, édes testvérét Józsefet, a mi ünnepelt József főhercegünknek édes atyját, a magyar nép, mert neki is édes atya volt, szinte az imádásig szerette. Nem is nevezte nádornak, hanem csak Palatinus Józsefnek. Hogy milyen hű barátja volt nemzetünknek Palatinus József: bizonyítják ellenségeink, a bécsi centralisták, kik Palatinus Józsefet II. Rákóczi-nak csufolták.

Palatinus József főhercegnek, ki, mint nádor, felszázadig volt a magyar nemzetnek szerető édes atya, 1847-ben utóda lett a palatinusságban elsőszülött fia, István főherceg, kiből újjáéledt a magyar nemzetnek királyi hercegeire egykor oly büszke bizodalma. István nádor, midőn 1848-ban látta, hogy a vésszel fenyegető szakadást királya s nemzete között meg nem hiúsíthatja, s midőn emiatt nádori méltóságáról leköszönt: kegyvesztetten, hazájából száműzöttan élte le csendes visszavonultságban hátralevő éveit s csak egy hó kívánsága ment teljesezésbe 1867-ben, hogy t. i. ott, ahol született, Budán, helyezték örök nyugalomra drága hamvait.

Akik tehát megelőzték a mi most ünnepelt József főhercegünket Magyarország közéletének vezérletében, az idő és a vérség sorrendje szerint atyai nagybátyja, édes atya, testvére, a nádorok: mindhárom összekötő, szilárd kapcsai voltak Ausztria és Magyarország államépületének. Ő nemcsak szilárd kapocs, hanem hatalmas támasz is, kinek erejét egyfelől a nemzet hagyományos szeretete, másfelől a nemzet honvédserege képezik.

A nemzet szeretete, mint látjuk, örökségképpen szállott át reá. „És ezzel a szeretettel” — mondja egyik jellemrajz írója — „bár nem vala kötött birtok, úgy bánt ő, mint örök időkre alapított, drága hitbizományyal.

sege fölött elmerengve, ki tudja kinek adta volna a valóságban Páris almáját?

Ezután következett Fredró Sándor gr. általános ismert, de általánosan is kedvelt egyfelvonásos vígjátéka: „Az egyetlen leány.”

Ha erről, mint Szumbalinszky papa (Pólányi Gyula) akarnék szólani, nem tudnék betelni a fess, lovagló ruhájában hódító Amazon, Camilla leányom (Dókus Róza) kedvességének elbeszélésével, a ki után Mareczky Henrik (Hrabovszky Tihámér) ugyan csak utána vetette magát és az ügyes kókler el is hódította; csak az irigység beszélné felőlem, ha elmondanám, hogy azt az én édes kedves, szellemes, bájos Paulina leányomat (Vályi Ella) Darzinszky August (Csapó Lajos) csipte el, a ki derék fia volt ugyan, de hát még is nem én voltam. No de már az én legkitünőbb vőmtől, Rátinszky Kazmértól (Staudt József) nem sajnáltam az én szép kis szöke Lujzácskám (Barna Emsy) mert igen szépen játszották kis játékaikat. Tüzzől pattant, pompás gazdasszony és ép oly kedves mint szép leányom Agatha (Keresztessy Irén) nélkül pedig Gomojto Matyáskám (Nemes Bert) majdnem kifundzwanzigolt a vagyonszámból, kivált ha hírséges vén inasom Boldizsár, (Évva Ödön) nem ügyeskedik folyton körültem, nélküle talán még kitagadtam volna azt a kis aranyos Pepi leányomat, akinek a megszőkötője azonban mar nem mert a szemünk elé kerülni.

De elénkbe került a másik némaképlet a „Mignon”. Barna Sarolta, Hlavathy Anna, Lehoczky Róza, Spilenberg Sarolta urhölgyek valamelyikének szárnya volt. ámde a nézőnek úgy tetszett, mintha csupa angyalok szálltak volna le elének; a kis Hönsch Ilonka baba-kisasszony csak

Nemcsak hogy nem tékozolta el legparányibb részecskéjét sem, sőt inkább évről-évre növelte, gyarapította állagát, hogy jó gazda módjára valamikor majd egyenkint annyit szállítson át ebből a családi kincsből mindegyik fiára, amennyit ő kapott. . . . Niucs és nem is lesz ennek a hazának, közös édes anyának, öröme, bújja, miből József főherceg őszinte fiúi részt ne kérne, ne venne.

De nemcsak a nemzet szeretete, hanem a nemzet hadserege is örökségképpen szállott József főhercegre. Elődei, a nádorok, az akkori hadrendi szokások szerint a magyar nemzeti fölkelésnek voltak vezérei; József főherceg, legfőbb hadurunk parancsára 1867. dec. 5-én, a halottaiból új életre támasztott nemzeti hadseregnek, a magyar honvédségnek lett főparancsnokává. Ezelőtt 25 évvel történt, hogy a király bizodalma József főherceget állította a magyar honvédség élére és ez a legörvendetesebb tény 25 évvel ezelőtt közöröm forráa volt, mely elárasztotta egész Magyarországot. És huszonöt évvel ezelőtt vézna, erőtelen, mint a koporsóból kikélt olyan roskadozó volt a kir. honvédség. Ma, huszonöt év múltán, nem csak hogy megizmosodott egész szervezetében; nemcsak hogy megállja helyét a harcra edzett hadseregekkel való mérkőzésben: hanem császárok és királyok előtt is tiszteletet és elismerést vív ki a magyar névnek, a magyar vitézségnek; nagyrabecsülést a nemzet erköcsi és politikai súlyának.

Mindezek pedig első sorban és mindenek előtt, az uralkodóház legmagyarabb és legnépszerűbb tagját, József főherceget, mint a kir. honvédség díszét, fejét, dicsérik és magasztalják.

A közörömben, mely dec. 5-én József főherceg dicsőségét s dicséretét zengte Magyarországon, őszinte szívvel osztozott vár-

meyerősítette azt a véleményt, — és úgy vettem észre, hogy a közöttük álló Pfeiffer Gyula diák-öcsém sorját nem csak gimnazista-pajtásai irigyelték. De irigyelték a nagy bajszu francia kapitány Mauréce (Gswandtner Lajos) állapotát is, a ki vitézül elhódította a szép és igen nagyon kedves Matildot (Tomcsányi Gizella); úgy vagyok azonban meggyőződve, hogy De Sor ügyvéd (Pólányi Gyula) is büszke volt, — fadjalom, rövid ideig tartó — hódítására D'Ivrynéra (Balogh Gizella) a ki rendkívüli kedvességgel és valódi művészettel játszta szerepét, — nem is említve, hogy milyen nagyon elegáns toalette volt; — a szép ölvegyeknek a va'óságban azonban mégsem tudhatjuk hányat ütött az óra, pedig az órás (ifj. Spilenberg Barna) ottjagzatta nagy ügyesen az órát.

A zongora hangoló (Jendrasik Aladár) felől ne higye senki, hogy azért nem szólt egy szót sem, mert süketnek és némának kellett lennie, hanem mert elállott a szava a mint Róza, a komorna (Spilenberg Eti) belépett, a mi nem is csoda, így télviz idején elámul az ember, ha közelibe kerül egy ilyen élén róza, „engedelemmel legyen mondva” mint Pierre inas (Évva Ödön) nagy ügyesen mondogatta.

Ha el nem hallgathatom a szinpad elegáns berendezését, hogy hallgathatnám el azt, akire a műkedvelők olyan szívesen hallgattak, a sugót (Schweiger Áron) a ki az ő szellős palotájában igen nagy ügyességgel vitte a szószóló szerepét és a kit nagy köszönet kárpótolhat csak azért a fáradságért, hogy az egész darabot eljátsza, anélkül, hogy ezért tapsot nyerne. Ime, itt nyujtom neki a papiros-babért.

Meglehetett volna koszoruzni még a harmadik

megyénk székvárosa is. Ugyanakkor a templomokban és a templomokon kívül hálaadással ünnepelt a lakosságnak apraja-nagyja, nem, kor, rang és minden gondolható más különbség nélkül, mindenki egyformán igaz lelkesedéssel.

Reá, ki istenáldása hazánknak, József főhercegre, s vele együtt fenséges család jára, szálljon a magyarok istenének bőséges áldása!

Az ünneplés.

A mi kedves Ujhelyünk közéletének történet-könyve ismét gazdagabb egy fényes lappal. December 5-ikét, mivel akkor tölt be 25 esztendeje annak, hogy Öfelsége a király magyar honvédseregének élére unokaöccsét, József főherceget, állította, ki a honvéd-névként újra hírt és dicsőséget szerzett. — mi ujhelyiek is egy szívvel, lélekkel, közös akarattal megünnepeltük. Az országos közörmű nyilvánításában ott van immár a mi részünk is. Nem hivalkodunk ennek a híresztelésével. Megünnepelték ezt a nemzeti ünnep-számba menő orvendetes évfordulót másutt is, száz meg száz helyen. Sőt talán másutt, sok helyen, nagyobb fényvel ünnepelték meg, mint ünnepeltük mi. De már az, hogy igazabb lelkesedéssel-e, a szív teljesebb fellángolásával-e: oly kérdés mire a leghatározottabb nem-mel felelünk. Halvány utánzatok csupán azok a képek, melyek lentebb következő tudósításainkból az olvasónak lelki szeméi elé formálódnak magáról a valóság-ról. Maga az igazi kép, úgy, amint azt a közörműben pezsgő eleven élet produkálta, százszor meg ezerszer fordulatosabb, élénkebb, változatosabb, színesebb, s mint ilyen, nem betűvel alig alig is másolható volt. — Ime a főbb csoportképek, úgy, amint az ünnepnap folyásán egymásután következtek:

S.-A.-Ujhely diszben.

Már az évforduló hajnalán mozsár-lövések hirdették, hogy örömműnap napjára viradunk. A Heckske-dombon felállított mozsarakból egymásután huszonegy lövés hirdette, hogy december 5-ikét Ujhely közönsége ki akarja emelni a hét-köznapi sorából. Ki is emelte és már reggel 8-kor ünnepölbe öltözött. A *főtér*, a *Rákóczi*, a *Kazin-ezi*, a *Kossuth*-utcáknak nemcsak középületein, hanem ugyszólván minden magánháza is magyar nemzeti zászlókat lengetett a reggeli szellő. Egyes erkélyeken zászló zászlót ért. Heti vásáros napra esvén az örömműnap, az ide seregülő vidékieknek magyarázni kellett, hogy nem *követválasztás* van Ujhelyben, mint ők hitték, sőt nincs itt politikai pártoskodás sem, mert az az osztatlan hódolat, me yet Ujhely zászló-disze jelképez, ma annak szól, kit minden párt vállaira emelve éltet: József főhercegnek, Magyarország *legelső* honvédjének. Azért is a legelsőnek, mert Öfelsége a király legelőször József fűg-et nevezte ki honvédek, midőn főparancsnokká tette, hogy teremtsen Magyarországnak, ugyszólván a semmiből, egy külön nemzeti, vitéz hadsereget.

A jó falusi nép, külön-külön saját *szószólói* köré csoportosulva, egész odaadással hallgatta aztán a nap jelentőségének magyarázatát. Sokan közülük mielőtt vásáros dolgaik után láttak volna, eljöttek a templomokba, hogy velünk együtt ők is részesei legyenek a hálaadó istentiszteletnek.

némaképet, a „Menuett”-et is, olyan híven mutatták be Barna Emsy, Balogh Gizella, Seyfried Irén, Spilenberg Eti kisasszonyok, Jendrasik Aladár és Évva Ódön urak atyáink régi táncát, hogy szinte megelevenedett előttünk a kép.

Itt befejezve, mint színházi referens, ismertetésem: lehetetlen meg nem emlékezni a kuliszszák mögött történetekről, a *Gyula-lak*-ról, melynek szeretetreméltó urnője az ő aranyos kedélyével tette hangolta a hölgyeket és uri csarnokaiban helyt adott a próbák zür-zavaros mozgalmainak. Nem hagyhatom fölemlítés nélkül a legfőbb táncingerlőt, az intendáns urat, Dókus Gyulát sem, ki ezernyi-ezer dolga közepette, időt szakított magának az egész élvezetes estét létrehozni, annyi ajjal-bajjal megküzdve, a szereposztástól elkezdve a próbák kirendelésébe, jegyek eladásába befolyani, a színpad száz meg száz szükségletét beszereztetni, berendeztetni ezt a mi színház formájú *Talia* templomunkat, az élőképeket elrendezni és a jó Isten tudja még mi mindent megtenni, mégpedig úgy, hogy ilyen szépen sikerüljön, — és mindezeket miért? Egyedül abból a nemes intencióból, hogy az ujhelyi árvaház zajtalan, csöndes, de nemes hivatását teljesíthesse.

Ahány árva gyermek különben könyektől sós kenyerét sikerült így megédesíteni és ahány elhagyatott szegény gyermek arcára hoz mosolyt az így nyert segedelem: annyi áldás szálljon erre az általános tisztelt és szeretett párra!

Az előadás után a kaszinó termeiben kivilágos kivirradtig mulatott egy előkelő nagy társaság, erről azonban referáljon a ki tud hozzá; mert ehhez már nem értek: **En.**

A templomban.

A hálaadó istentisztelet a rk. plébániai templomban d. e. 9 kor kezdődött. Beharangozások már annyira tömve volt az istenháza ájtatos közönséggel, hogy a világi és katonai hatóságok számos képviselője csak nagy ügygyel bajjal tudott a részére fentartott első pászakaszokhoz eljutni. Az első padosorokban balról a vármegye tisztikara, a kir. törvényszék, kir. ügyészség, kir. járásbíró, kir. hivatalok, Ujhely városi képviselőtestülete és a többi testületek, mind igen nagy számmal, — jobbról pedig a kir. honvédség és a közös hadsereg tisztikara foglaltak helyet; amott *Matolai Etele* alispán, mellette még *Dókus Gyula* főjegyző és *Pölányi Gyula* árvasz. ülnök diszmagyar öltözetben, emitt *Szánky Nándor* ny. kir. honvédtábornok váltak ki díszes környezetükből elsőknél. Jelen voltak a tanintézetek ifjúságai is, ugyszintén az ujhelyi önk. tüzoltók, élükön zászlóikkal s elüljáróságuk, illetve parancsnokságuk vezetése alatt. A fölvonulás, úgy világi, mint katonai részről, a templomba impozáns volt, a két padosor között lévő térségen elül a vármegyei hussárok és hajdúk kivont karddal, díszes formaruájukban, utánuk a tüzoltóság díszszázada, ezek háta mögött a kir. börtönőrök együttesen mind jól festettek. A kir. honvédség legénysége részéről csak egy szakasz vonult a templomba, ünneplő ruhában és csak oldalfejgyverrel. — Az ünnepi énekes misét, mely *Te-Deum*-mal kezdődött és a *Sit nomen Domini benedictum* elnéklése után áldásadással végződött, *Prámer Alajos* prépost-plébános mutatta be három pappal segédlettel. Fent a kóruson *Titz Sándor* piarista-tanár dirigálása és *Krafesik Ferenc* pompás orgona-kísérete mellett a főgimn. ifjúság énekkara szolgáltatta a gyönyörű áriákból állott templomi énekeket. Tetőpontjára hagott szívünk-lelkünk emelkedettsége, mikor az énekkar hazafias tüzzel rázendítette az *Isten áldd meg a magyart*, ezt a remek közt is kiváló nemzeti templom-éneket. Kár, hogy a himnusz dallamának végső akkordjai teljes erővel nem érvényesülhettek a zaj miatt, mit a templomból kivonulók lépései okoztak. (Alkalmat veszünk rá és bátorságot s megkérjük szépen az első padosorokat, hogy a himnusz végső taktusait, melyekben nemcsak a veresszak értelme, de a zenei szárnyalás ereje is excellál, jóvendőre nyugodtan végig vární kegyeskedjenek. — Szerk.)

A róm. kat. templomból kijöve, felekezeti templomaink közül, melyeket rendre fölkerestünk, az ev. ref. templomot rtük legközelebb, Oda menvén, azt is megtöltöttük színtől, a nők, mint a férfiak számára szolgáló padosorban egyaránt. Itt zsoltár-énekekkel vette kezdetét az istentisztelet. A zsoltár-ének elhangzása után *Fejes István* a költő-pap, lépett a szószékre s most ismét egyikét mondotta el azoknak a magasztosan szép imáknak, melyekből a kettős varázserő, a pápi és a költői lélek varázslata, oly felemelően hat érzelmeinkre, hogy hallgatásuktól szinte közelebb éreztük magunkat az éghez, mint a földhöz. — Ime az ima:

Királyok királya, népeknek istene, mi atyánk! halát adni jöttünk fel szent házadba e napon, melyet hazánk és nemzetünk örömműnapul szentel neked azon kegyelmedért, hogy midőn hazánk alkotmányos szabadságát a te segedelemmel visszanyertük s dicsően uralkodó királyunk fejére I. István király koronáját föl-tettük, te ugyanakkor megengedted azt is, hogy

Felvégesi Pista halála.

Berkes András uramnak büszkesége, szeméfnye, mindene volt az ő egyetlen leánya: Berkes Julcsa. De szép is volt ám! Messze földet bejárt már Felvégesi Pista, de párjára még schol sem talált.

Mikor vasárnap délutánokon Berkes Julcsa a lánysergélén megjelent kün a pázsiton, a felséges, természetalkotta táncszéken, mint a derült ég, úgy boldogította a falu legénységét. Szép fehér gömbölyű arcán az a kis szerelem-gödröcske olyan bővülő volt, midőn egy-egy hamis gondolat pajzán mosolyt csalt arcára. . . . Hát mikor még meghalotta annak a száraz fának a hangját!?! Ohekkor pezsgett minden csepp vére; táncolt ilyenkor tán még a lelke is.

Hej, de szegény Berkes Julcsa, ha tudta volna, hogy a természet e pazarul ráöntött bája lett az ő szívének megsebzője, lelkének bánatba borítója: dehogyan engedett volna mosolyt az arcára; dehogyan állt volna szemben legénnyel!

Felvégesi Pista már rég szemét vetett rája. De hiszen az, kinek oly szép a tartása; olyan jól áll fekete bajúsa; ki, mikor elkeszergi: „Csere bogár, sárga csere bogár” . . . — kicsalja a szívből a könyvet; ki, mikor összeveri sarkantyúját, megáll rajta a szeme minden lánynak: az ilyen legény meg is érdemli Berkes Julcsát.

Csak az a Berkes András olyan büszke, olyan gögös ember ne lett volna!

— Szegény Péter, felejtse el te Julcsát! Nem lesz ő a tied soha! Az öreg Berkes Andrásnak

hazánk, szabadságunk s koronánk védelmére az országos honvédsereget felállíthassuk és annak oltalmára bizhassuk a haza földét, jogait és becsületét.

Halát adunk neked, mindezekért ó uram! mert te vagy mindörökké az igaz ügynek védelme, te koronázod meg a népek és nemzetek nemese küzdelmét diadallal; te áldod meg az igazság szent harcát győzelemmel. Jogok és szent eszmék letiporva fekszenek gyakran a sirban, de a te angyalaid akkor is tabort járnak a néma sírok körül és biztatólag szólnak a gyászoló csüggedő lelkeknek: mit félték ti kicsiny hitűek? isten veletek, ki lehet ellenetek? Te valál velünk is a gyász napjaiban, ó urunk, s te támasztottad fel halottaiból hazánk honvédseregét, melynek vérborított zászlójához anyi dicsőség, a haza és szabadság védelmének szent emlékei fűződtek. Legyen áldott szent neved tőlünk mindezt, mindörökké!

De halát adunk neked, atyánk! azért is, hogy nemzeti honvédseregünk élére azon nagy és nemes lelkű férfit, József főherceg öfenségét állítottad, aki hazánk és nemzetünk nagyságának, dicsőségének érzetét szívében hordva, kitaró buzgalommal s önfeláldozó fáradsággal, s honfiai lelkesedéssel nemcsak hogy megszilárdította honvéd hadseregünket, hanem azt a rend, egység, bátorság s honszeretet erényeiben kiképezve bármely vészben és viharban rendületlenül megállani alkalmatossá tette. Hazát, nemzetet és trónt nemcsak a fegyver ereje védelmezte meg, hanem a bajnokok szívében ama lángoló honszeret, mely nem ismeri a halál félelmét sem, ha a hazaért és szabadságért meghalni kell. Halát adunk neked atyánk! hogy honvéd-seregünk főparancsnoka ily honszeretettel töltötte be a mi fiainkat. Nem chajtunk, nem keresünk mi, ó seregeknek erős istene! többé harcokat; ezer évnek annyi csatái és viharai után békeért és annak áldásaiért sovárogoz immár a mi sokat hányatott nemzetünk; azért könyörgünk most is hozzád, hogy békés tűzhelyeinkre ne bocsásd a harcok fergetegeit, csöndes munkáinkban, midőn hazánk jólétét, dicsőségét és előhaladását a közmívelődés utjain keressük, tartd távol tőlünk ellenségeinknek fegyverét, adj békességet nekünk, békességet ó népek istene, királyok királya! — De ha mégis vész zugna hazánk szent földje fölött, ha az emberi felzajló indulatok árja új viharokat támasztana a világban, — akkor, ó uram, add a te erőt és paizsodat a mi honvédseregünknek és dicső főparancsnokának, hogy mutassák meg nekünk, mit tesz a hazát védni; te lelkesítsd és bátorítsd fel arra, hogy védjék és oltalmazzák meg itt a közszabadságot, mely a paloták és kunyhók lakóira egyiránt kiterjed; védjék és oltalmazzák a hon földén az anyagi és szellemi munka gyümölcseit; védjék az oltárokat, hol istenünknek áldozunk; védjék meg a művelődés oltárait, hol édes anyanyelvünk zeng; védjék meg a sírokat, hol őseink és kedveseink porai nyugosznak; védjék meg a tűzhelyeket, hol az anyak a bolcsőket ringatják s hol agg apáink pihennek; védjék meg a hon drága kincseit egyenként és összesen, mert ami a hazának szent, véren és halálon át mindaz a honvédsereg oltalmára van bízva. Ezt az erőt, ezt a honszerelmet add, ó uram, a mi honvédseregünknek és 25 éves főparancsnokának;

négy ökor jár ki az udvaráról, te pedig csak szolgálégy vagy.

— Nem András bá' szeret engem Julcsa. . .

— Szeret a Julcsa, szeret! Hm! De Berkes András uram jobban szereti ám a Bodros Jancsi gazdagságát. Tudod-e Pista öcsém, már az olyan emberek, mint Berkes András uram, azt mondják: nem tart el a szerelem! Hej öcsém, végigjártam én már az élet iskoláját! . . .

S szegény öreg András bácsinak nagy nehéz könycsépp esett ki a szeméből.

— No András bá', látom, hogy igazán szeret; de ne haragudjon meg, ha azt mondom most, hogy szavát nem fogadom meg s Julcsát nem felejttem el. Majd megtudom magam: mi a vágya Berkes Andrásnak. — Julcsa szeret engem.

Járta a fonó, ez a falusi farsangi multság. Ott volt Berkes Julcsa is minden este. Mellette ült Bodros Jancsi folyton. Elment gyönyörködni a Julcsa két szemébe Felvégesi Pista is.

A Julcsa ajkán mosoly egy idő óta ritkán jelent meg. Pergett kecses ujjai közt az orsó, mintha a legjobb kedve lett volna; de vigyázott rá, mint ragyogó két fekete szemére, vagy — mint egy idő óta — bánatos szívére, hogy ki ne ejtse ujjai közül, mert éhes szemekkel leste az a tolakodó Bodros Jancsi. — Dehogyan adott volna neki csókot — csak kényzserből is!

Néha-néha pillantott fel csupán guzsalyáról — akkor is — odavetve pillantását abba a zugba, ahol Felvégesi Pista szomorodott el az ő Julcsája bánatán, mert kitalálta, hogy a Julcsának meg van tiltva Bokros Jancsin kívül mással még csak szóba is állani.

Folytatás a mellékleten.

békében megáldva őt minden áldással és kegyelmelemmel, harcban diadallal és győzelemmel!

Könyörgünk, uram! e napon még azért is hozzád, hogy áldásodat terjeszd ki hazánk dicső uralkodó királyára, a mi legfőbb had urunkra, a ki honvédseregünk élére, királyi házában eme dicső tagját állította; áldd meg uram a mi királyunkat mindazon fejedelmi erényekkel, melyekből a népre üdv s a királyi székre dicsőség sugárzik.

Áldd meg uram a királyt, boldog napokkal és évekkkel; áldd meg igazsággal, kegyelmelemmel, hogy népeinek nagy családját egyet értve, egy célra törekedve haladhasson elő az ő atyai gondoskodása alatt.

Áldd meg, uram, a mi édes hazánkat; áldd meg ennek lakosait minden honfiai és honleányai erényekkel, hogy erősödjék bennük a törvény- és jogtisztelet, a szeretet és egység a különböző nyelvek és felekezetek között, hogy miként egy a király, egy legyen a haza is s egy legyen minden szívben a honnak szent szerelme!

A mi hálaünnepünket pedig vedd kedvesen fölünk és ünnepöl gyülekezetünkre terjeszd ki kegyelmedet most és mindörökké Amen.

Az ima elmondása után, újra zoltár-ének (miért nem a nemzeti himnusz?) következett a kóruson, minek zengedezése közben kivonult a közönség, hogy épp oly tömegesen, mint volt, résztvegyen a gk. templomban tartott hálaadó istentiszteleten. — Itt, mikor oda értünk, már a vége felé járt az istentisztelet, melyet *Lyachovics* János káplán szolgáltatott magyar nyelven. Magyar szövegű énekeket énekelt a templomi kar is, mise végeztével pedig a *Himnusz* t adta elő hatalmas erővel. — D. e. 11 óra mult már, mikor eljutottunk a gk. egyház templomából a »status quo« izraelita hitközségnek gyönyörű szép zsinagógájába, melyről szintén hatalmas trikolor hirdette a nap jelentőségét. — A zsinagógába oly nagy számmal sereglett az ünnepöl sokaság, hogy egy része oda már be sem tudott jutni. Az *Eibuschutz* kántor dirigálása mellett gyönyörűen előadott zoltár-ének elhangzása után *Weisz* Kálmán főrabbi lépett a thóra-szekrény előtt lévő emelvényre s a Talmudból vett alkalmi példázat fejtegetésével mondott *József* főhercegről dicsőítő szép beszédet magyar nyelven. A templomi ünnepséget az énekkar rekészette be művészi előadásával a *Himnusz*-nak. — Végre az »orthodox« izr. hitközség imaházába látogattunk el, hol már akkor a templom zsufolóság tömve volt. A rabbi éppen végezte könyörgő énekét, midőn a számunkra fenntartott ülőhelyeket, mi mint »hivatalos közönség« elfoglaltuk. Midőn már, a thóra-tekercsrel kezében az imádságát végzett rabbi az énekkar emelvényére szállt, *Hazai* Sámuel állott a prédikáló helyre s elmondotta szép magyarsággal is, hatástanosan is alkalmi beszédét *József* főhercegről. Kellemes hatást gyakorolt reánk a templom földi színtéje is. Nevezetesen a templom nagyajtaja fölött aranyos betűkkel ez volt írva: *Éljen József főherceg a kir. honvédség főparancsnoka!* Bent a templomban pedig minden ablakra magyar nemzeti színű függöny volt alkalmazva, mely úgy mutatott, mintha nemzetiszínű üvegtáblákkal volt volna beüvegezve. — Delet harangoztak, mikorra a templom járásnak vége lett.

A kivilágítás.

D. u. 5-kor, amint besetédni kezdett, mint egy varázslatra Ujhely fénytengerben úszott. A főbb

Ugy várta, oly epedve várta Pista az alkalmat, mikor szólhatna, úgy négy szem közt, azzal a Julcsával, mint a fonyadt virág a reggeli harmatot. Hiszen az az András bácsi, a falunak legbölcsebb örege, olyan negy szeget ütött a fejébe!

— Csak már vége lenne ennek a fonónak! — Nem sajnálom, ha félesztendei bérem rámegey is, megfogadom Toldi Józskát. Hadd húzza azt a legkeservesebbet; aztán hadd csapjon át abba a szilajba... talán akkor majd nem figyelnek rám s szólhatok Julcsámnak legalább vagy két szót.

Borongott, fájt a szíve, lelke szegény Pistának. Kínózta a bizonytalanság. Fájó lelkét mind jobban-jobban töltötte be a vágy, hogy szólhasson boldogsága tárgyával s az a gondolata, hogy erre a farsangi mulatság lesz legalkalmasabb.

S gondolatát sietett is megvalósítani. Kiadta a hangot legény-társai közt, nem volna-e hajlandóságuk muzsika-szó mellett végezni be a fonókat? — De hát milyen legény az, ki ennek ellene mondana?...

Húzta a cigány, húzta oly keservesen, amint csak Pista érezni tudott. Aztán átsapott a legszilajabb vig nótába úgy, amint csak a felzaklatott lélek képes érezni.

Volt hatása. Pista elérte célját. A száraz fának hangja magával ragadta a vígadó népséget. — Mit törődtek ekkor egymással? Mindenik csak párjának szemeragygóságát leste. Mit törődtek most Berkes Julcsával? Hiszen Felvégesi Pista öleli most karcsu derekát. Mit törődtek azzal, hogy miért

vonalokon utca hosszat végig, a mellékutcákon pedig csak a szem ellátott, minden útcára néző ablakból ömlött a többszörös gyertya- és lámpafény az utcákra le és föl hullámzó, több ezer főnyi népsokaságra. Keveset mondok, ha ötezer embert mondok. A kivilágításban Ujhely önmagát multa fölül. Ha szép volt nappali díszben, szebb volt az esteli fényben. A zászló-díszhez most még drapériák, girlandok, szőnyegek, színes lámpionok, feliratok, trászparentek, nemzeti címerek is járultak, melyek úgy a maguk külön-külön csoportozatában, mint egyösszességükben is igazán fenséges szép latnivalót nyújtottak. Helyenkint alakzatokba rakott égő üveg-mécsék, magnézia fény, vagy bengáli tűz is fokozta a látványosságot. A trászparenteken felirások is ragyogtak rubin vörös, vagy nemzeti színű fényben így: *Éljen a legmagyarabb főherceg!* — vagy így: *Isten áldd meg a magyar honvédség főparancsnokát, József főherceget!* — avagy így: *Örökké él, mert hazájának él!* — ehhez hasonlóképen: *Addig éljen, míg a honnak él!*

A faklyás és zenés menet.

Este 6 óra után vörösben izzó örömtüzek gyultak ki a *Hornyay*-ház propileomának ormán bevilágították végig a *Rákóczy*-utcát, s környös-körül messzire a tért. Ezek az örömtüzek azt jelezték, hogy megkezdődött a faklyás és zenés menet program szerint a városházától a honvéd-kaszárnyáig. Andalitón szép, mondhatnám remek egy kép volt ez a menet. Midőn a Rákóczi-utcából a Főutca bekanyarodott s a Hornyay-ház ormáról, meg az *Éliássy*-féle patika ajtajából s kirakataiból reá ömlő fényben ragyogó pompáját kifijette: a főutcán tolongó néparadat legott hozzácsodródott s *József* főherceg nevét egetverő lelkesedéssel éltette. A menetet, mely a *Mányi* Lajos megerősített zenekara által húzott *Rákóczy*-induló ütemei szerint haladt, a tűzoltóság nyitotta meg, Elöl a zászló mellett, magnézia lánggal világítva két tűzoltó haladt, a zászló után a zenekar, ennek nyomában vagy száz tűzoltó, kettős rendekben, mindegyikük egy egy virág-kehely formájú lámpion, melyben gyertyaláng világított, vive kezében. Bezárták a menetet a faklyások (ezek is lehetnek vagy ötvenen) környös-körül véve sok száz meg ezer főnyi néparadattól. A menet, amint a vármegyey székházához ért, s mellette elhaladt, tisztelettel hájtotta meg lámpionjait és faklyáit a főispáni termeknek gyertya fényben ragyogó ablakai előtt s *Molnár István* főispán nevét éltette. (Ez a figyelem helyén való s megérdemelt volt; az örömműnnyep fényes sikerű programjának értelmi s szívbéli szerzőjét ösztönözterüleg ott keresték, ahol az csakugyan foltalálható, t. i. a főispáni termekben. Eljének a tüntetők, kik figyelmükkel önmagukat tüntették ki — *Szerk*.) Ilyen rendben s az alkalmi fenségeshez illő lelkes hangulatban, fölálva a királyt és *József* főherceget éltette, haladt a menet célpontjáiig s vissza a városházáig. Innen a jól és szépen teljesített kötelesség édes érzetével oszlott szét.

A banket.

Méltó bekoronázója volt az ünnepségnek a városi színház termében este 8 órakor rendezett banket, melynél látogatottabb aligha volt még városunkban. A nők, mint máskor, ma is vetekedtek a férfiakkal a lelkesedésben, a halás elismerés nyilvánításában. A kétszáz terítékű banketnek egy tekintélyes részét (természetesen: a szebb részét is!) az intelligencia nő-tagjai képezték. Nemcsak lenn, a terített asztalok mellett, voltak ott a mi társá-

járják a szilaj nótá hangja mellett is azt a lassu csárdást? Hiszen Felvégesi Pista úgyis bánatos!

Pedig dehogyan a bánat járatta ily lassan a táncot. Ez volt az alkalom annak a pár szónak a megmondására.

— Szeretsz-e te engem, Julcsa? Szóljon szád igazán. Az legyen a szádon, ami van szívedben.

— Hát Pista, szeretem is... nem is... s a lángoló szerelem kigyúlt az arcán.

— Látod Julcsa, nem igaz a szíved. Vagy nem szólsz igazán, én szívedbe látok s látom annak érzelmét... De ne búsulj! Megszabadítlak én attól a Bodros Jancsától s boldoggá teszlek magammal együtt.

— Nem hiszem én Pista! Ösmered apámat, tudod: mi a vágya. Hejh! Pista! Pista!... gazdagság kell neki, nem igaz szerelem! S ha megmondanám ezt neki, tán... nem is tudom, mit tenne velem...

Sokat mondott e rövid pár szóban a lány. Az a mély sóhaj egy egész szívet tárt fel Pista előtt.

— Tudom Julcsám: mi régi vágya az apádnak. Ösmerem szívének gögjét s kőkeménységét: de... nem, nem szolok neked most, hadd hagyja el a Józskát! Csak annyit mondok: ne felejtse el Julcsám, meglágyítom én az apád szívet.

*

R. L.

(Vége köv.)

dalmi életünknek vezető és éltető hölgyei; hanem még a páholyok legnagyobb részét is kedves nőfejecskék népesítették be. Szép, mondjuk igéző látvány volt ez a kép. Nincs az a kaleidoszkop, mely e gyönyörűen változatos képhez csak ugy nagyjából is hasonlót tudna nyújtani. E'koptatott és mindennapi frázissal élnek (pedig ez eszemágában sincs), ha azt irnám, hogy ezen az estén a színházterem hasonlított egy kertbe, melyben az életerős, zúgó víhart kiálló tölgyfák mellett a világ legszebb virágai: a kinyitott rózsától a bimbóig, a napraforgótól a szerény ibolyáig, a szegfűtől a margarétáig képviselve voltak. Neml Amellett, hogy nagyhangú, de üres szavakat irnék le, még igazságos sem lennék. Sokkal szebb volt ez a legszebb kertnél; olyan szép, a minek leírására szót is alig találni. — Az én tollam gyenge arra: le is teszem... Csak az ünnepség lefolyásáról akarok még beszámolni. — Lelkes »éljen« zúgott föl a teremben, amidőn szeretett főispánunk ő méltósága honvéd-egyenruhában közénk belépett. Az igaz szeretet és ragaszkodás adta mindnyájunk ajkára az »éljen«-t. — Asztalhoz ült kí-kí. Az első fogás után főispánunk őméltósága állott fel. Rövid, de lelkes szavak kíséretében emelte poharát I. *Ferenc József* apostoli király őfelsége és a felséges királyasszony egészségére, mit a jelenzolt férfiközönség állva hallgatott végig. Szünni nem akaró éljenzés viszhangzott a lelkes beszédre. — Majd *Matolai* Etele, vármegyénk köztiszteletben álló alispánja, a régi honvéd-gárda egyik kitűnősége, emelt szót. Beszédében fölemlítette, hogy ő Felsőének a királynak szerencsés választása 25 évvel ezelőtt *József* főherceg őfelségét állította élére a m. kir. honvédségnek, annak a nemzeti hadseregnek, mely 1868-ban a dec. 5-én szentesített XLI. t. c. alapján szervezetett újjá s amely a multban támaszkunk és a jövőben bizodalunk. *József* főherceg éltetésével végezte beszédét. A hatalmas, szünni alig bíró éljen-vihar után *Ujfalussy* Endre, a város főbírája, a honvédség egészségére ivott; *Hornyay* Béla dr., vármegyeyi tb. főorvos, a helybeli tűzoltóság tevékeny és buzgó főparancsnosztója, egy szépen átgondolt, rövid, de oratóri szárnyalású beszédben a magyar tűzoltók legfőbbjét, *József* főherceget éltette. — *Horváth* József, vármegyeyi tb. főjegyző, magvas tószájában a honvéd-intézmény, a mi büszkeségünk, jövőtára, állandóságára, üritett áldomás-pohárt. — *Weisz* Béla, őrnagy, a helybeli honvédség parancsnoka, Zemplén-vármegyeyt és S.-A.-Ujhelyt éltette. — A még ezután elhangzó sok tószat közül megemlítjük *Hlavathy* József kir. főügyész talpraesett köszöntőjét, melyet főispánunk őméltóságára mondott. *Sebedk* Antal dr., kir. honv. ezredorvos, a magyar nők egészségére ivott. — Helyszűke miatt s névszerint elő nem sorolhatom az ott levőket. Annyit azonban tisztem és kötelességem megírni, hogy képviselve volt ott a vármegyey, város, a honvéd tisztikar, a csendőrség, a tartalékos tisztek, az állami hivatalok mind, a tűzoltóság (városi és gyári), a felekezetek, köztintezetek a polgárság és uri rend igen nagy számban. — Meg kell még említenem, hogy a színház-teremnek az az emelvénye, ahol a cigány, *Mányi* és bandájja húzta a szebbnél szebb magyart, igen csinosan volt élővirágokkal dekorálva. A dekorálás az ünnepség egyik lelkes rendezőjének ügyességét és e téren is kiváló jó ízlését dicséri.

Hirek a nagyvilágból.

Királyunk legidősebb unokája, *Erzsébet* bajor királyi hercegnő, *Lipót* bajor herceg és *Gizella* hg-asszony leánya, férjhez ment *Seefried* Otto br. bajor hadnagyhoz. A boldog házasulandóknak esküvője ma egy hete volt Genuában. A sok akadályt, mely a szerető szívek egyesülését hátráltatta, királyunk őfelsége háritotta el. Egy volt az akadályok közül az is, hogy *Seefried* br. protestáns.

Ferdinánd bolgár fejedelem élete ellen me-renyletet intéztek, melyet *Battenberg Sándor* hg. temetése alkalmával egészen véletlenül fedezett föl az állami csendőrség. Egy *Ivanov* nevezetű hadnagy, ki a bolgár hadseregből már régebben megszökött s mostanáig az orosz hadseregben szolgált; Szófiába jött avval az erős elhatározással, hogy *Ferdinánd* fejedelemet s ha lehet *Stanbulow* bolgár miniszterelnököt is meggyilkolja. A merénylőt azonban fölősmerték régi tisztársai s le-tartoztatták.

Braziliában a forradalom, mint már látszik, a kormány vereségével fog végződni s a köztársaság romjaiból újra helyre állhat majd a császárság.

Hirek az országból.

A magyar kir. udvartartásról szóló és az államn hivatalos lapjában közzé tett királyi nyilatkozatot, mint előrelátható volt, az országgyűlés képviselőházának ellenzéki pártjai is legforróbb alattvalói köszönettel fogadták *Apponyi* Albert gr. is kifejezte a királyi rendelkezés iránt érzett há-

láját és kegyeletes hódolatérzését, ugyszintén elismerését a kormány iránt.

A kat. püspökök Budapesten Vassary biboros hercegprímás előlülése mellett értekezletet tartottak s megállapították az egyházzpolitikai reformok ügyében kibocsátandó közös pásztorlevél tartalmát és szövegét.

A vallás szabad gyakorlatáról szóló törvényjavaslat tárgyalását már befejezte az orsz. gy. képviselőházának közoktatásügyi bizottsága.

A gyermekek vallásáról szóló törvényjavaslatnak alapvető újításai, rövid ösmertetésbe foglalva, a következők: *Bármily vallású* házassalandók, házasságuk megkötése előtt megegyezhetnek arra nézve, hogy születendő gyermekeik a hitvallások közül melyiket kövessék. Ez a megegyezés polgári hatóság, vagy kir. közjegyző előtt személyesen jelentendő ki és írásba foglalandó. Megegyezés hiánya esetén a házasság összes gyermekei, különbség nélkül, az atyának a házasság idejében vallott hitvallását követik. Ha az atya a bevett vagy törvényesen elismert vallások egyikéhez sem tartozik és gyermekeinek vallása felől sem határoz: akkor, föltéve hogy az anya valamelyik bevett, avagy törvényesen elismert hitvallást követi, a gyermekek is az anya vallását követik. — Ha sem az atya, sem az anya nem tartoznak valamely bevett, vagy törvényesen elismert valláshoz és gyermekeik vallása iránt sem határoztak: akkor a gyermekeknek mely vallásban leendő neveltetéséről a gyámhatóság határoz és gondoskodik. — A létrejött megegyezés módosítható, ha a házasság, áttérés folytán nem vegyes házassággá válik, — és módosítható, ha a keresztény és nem keresztény felek közötti házasságból valamelyik fél más vallásra tér át, úgy hogy a házasság *tisztlán keresztény*, vagy *tisztlán nem keresztény* felek közötti házassággá válik. Ily esetekben a 7-ik életévet már túlhaladott, de a 16 évet még be nem töltött gyermekek új megegyezés szerinti vallásra térhetnek át, de csakis a gyámhatóság beleegyezése mellett.

A polgári házasság törvényjavaslatának benyújtásáról lapunk múlt számában már megemlékeztünk, most a javaslat főbb rendelkezéseit rövid kivonatként s a *Budapesti Hírlap* nyomán a következőkben ösmertetjük meg lapunk t. olvasó közönségével: Házasságot csak az köthet, akire nézve valamely házassági-akadály fenn nem forog. A vallás különbsége és az, hogy a házassalandók keresztény vagy nem keresztény, de mindenesetre bevett, vagy törvényesen elismert vallásfelekezethez tartoznak, nem képez házassági-akadályt. — A férfi 18, a nő 16-évének betöltése előtt nem léphet házasságra, kivéve, ha az igazságügyminiszter felmentést ad. — Nem köthetnek egymással házasságot a fel- és lemenő vérokok és testvérek. A vérszerinti nagybátyával és nagynénével is tilos a házasságkötés, e tilalom alól azonban a király felmentést adhat. A házasság megkötését a házassalandó felek *kihirdetése* előzi meg. A kihirdetést, az anyakönyvezető teljesíti és pedig akként, hogy a jegyesek neveit a község házában nyílt helyen 14 napon át kifüggeszti. — Nagy- és kis községekben a házasság a kifüggesztés ideje alatt két vasárnapon a községben élőszóval is kihirdetendő. — A házasságot csak a kihirdetés utolsó napjára következő két nap múlva lehet megkötni, ha azonban a kihirdetés napjától számított egy év alatt meg nem kötik: a kihirdetés érvénytelenné válik. — A házasságot polgári tisztviselő előtt kell megkötni. Ily tisztviselő mindenekelőtt a felekre nézve illetékes anyakönyvezető; a főispán azonban megengedheti, hogy a jegyesek a házasságot a törvényhatóság első tisztviselője vagy a főszolgabíró, vagy a rendezett tanácsú város polgármestere előtt köthessék meg. — A házasság megkötésének formája az, hogy a házassalandó felek két tanuval megjelennek az illetékes polgári tisztviselő előtt s ünnepiesen kinyilatkoztatják, hogy egymással házasságot akarnak kötni. Ennek megtörténte után a polgári tisztviselő házastársaknak jelenti ki a házassalandókat, jegyőkönyvet vesz fel az aktusról, s a házassalandó anyakönyvébe vezeti vagy vezetteti a házassalandókat. — Az ekként házasságra lépett felek azután a lelkészszel is megáldhatják frigyüket. Ha azonban a lelkész az egyházi szertartást teljesíti, mielőtt a felek igazolták volna, hogy a házasságot a polgári tisztviselő előtt megkötötték: e miatt ezer koronaig terjedő pénzbüntetéssel, ismétlés esetében két hónapig terjedhető fogsággal és ezer koronaig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő. — A házasság felbontásának kétféle módját állítja fel a törvényjavaslat. Egyik a házasság *végleges felbontása*, melynek következménye az, hogy a volt házassalandó új házasságra léphetnek; a másik az ágy- és asztaltól való *elválasztás*. — A felbontás oka mindkét esetben csak az egyik vagy másik, vagy mindegyik házassalandó vétke lehet. — A házasság csak bírói ítélettel bontható fel. A házasság felbontását engesztelhetetlen gyűlölség címén a javaslat nem ismeri. Az ágytól és asztaltól való elválasztás esetében a felek bármikor megújíthatják és folytathatják az életközösséget. Ez által az ítélet hatályát veszti. Ha azonban a felek *két évig* különváltak éltek: akkor közülök bármelyik kérheti a házasság vég-

leges felbontását. — A házasságot felbontó ítéletben az a házassalandó, a kinek a hibájából a házasság felbontott, *vétkesnek* nyilvánítandó. A nem vétkes nőt tartásdíj illeti meg. Vétkes nő férje nevét nem viselheti. Nem vétkes nőnek a felbontó ítélet kivánságára azt megengedheti. Ha a szülők másként nem egyeztek meg, a gyermekek hét éves életkoráig anyjuknál maradnak. Ezentul a nem vétkes szülőnél; ha pedig mind a kettő vétkes. nem szerint osztoznak a szülők. — E dióhéjba foglalt kivonatként is látható, amit Szilágyi miniszter a javaslat benyújtásakor mondott hatalmas beszédében megmagyarázott, hogy t. i. a három alapelv, melyen a korszerű újítás sarkallik: az egyseges állami házasságjog, — az állami joghatóság — és a házasság megkötésének kötelező polgári formája.

A közigazgatási bíróságról szóló törvényjavaslatát Hieronymi belügyi miniszternek az ellenzéki lapok is, ámbár sokat kifogásolnak a javaslatban, rokonszenvesen fogadták.

Inczedy Ferdinánd honvéd-ezredes, az 1849. jun. 15-én vivott híres piski csatának egyik hősalakja, Kolozsváron, f. hó 3-án, életkorának 83. évében elhunyt. Aldott legyen emlékezete.

Különfélék.

(Személyi hír.) *Paksy József* kir. főügyési helyettes Kassáról f. hó 7. és 8-án az ujhelyi kir. ügyész-ség és fogház megvizsgálása céljából, városunkban időzött.

(Villamos világitás.) A villamos világitás behozatala Ujhelyben, mint már említettük, örvendetes gyors lépésben halad a megvalósítás útján előre. Közlebbi értesülésünk szerint a berendezéshez szükséges ezer lámpa felül már eddig is jóval több előjegyzés történt, sőt biztató ígéretet nyert a város arra nézve is, hogy a modern, olcsó és praktikus világitást a vármegyeháza is be fogják vezetni. Ily kedvező körülmények között remélhető, hogy a világitás kérdése már a jövő évben kedvező megoldást nyer.

(Képesítő vizsgálatok.) A községi, illetve a körjegyzői szolgálatra képesítő vármegyei bizottság előtt Ujhelyben f. hó 7-én négy jegyzőjelölt ült, hogy szóbeli vizsgálat formájában is számot adjon szakképzettségéről s tudásáról. A jelöltek közül háromat, névszerint: *Hoozdovics Pétert*, *Metzner Antalt* és *Tóth Miklóst* a bizottság titkos szavazással *egyhangúlag* képesítette az önálló jegyzői szolgálatra. — Azelőtt való nap, dec. 6-án, pedig a közgyűlési hivatalra képesítő bizottság előtt *Fuhász Pál*, gálszécsi h. közgyűlés, vizsgálatot szintén kedvező eredménnyel.

(Miklós-napja) alkalmából az idén is számosan keresték föl személyesen *Ormányi Miklós* dr-t, az ujhelyi piarista-főgimnázium közszerzetnek örövendő igazgatóját. Mi, a magunk részéről ezen az uton csatlóul legjobb kívánatainkat a gratulációsokaihoz. — *Ad multos annos!*

(Kaszinó-bál.) Egész bátran adtuk ezt a címet annak a társas estének, melyet a kaszinó fiatalosága a 7-iki műkedvelői előadás után rendezett. A kaszinó ez alkalomra pazarul díszített és fényesen világitott termeiben a műkedvelők díszes társasága és a néző uri közönség színe java gyűlt együvé. Annyi szép asszonyt és leányt, mint ez estén, Ujhelyben nyilvános mulatságon réges-rég nem láttunk együtt és olyan fess, elegáns öltözékekben, hogy a kép, mit a társaság a szűknek bizonyult termekben nyújtott, beillt egy igazi nagy bál keretébe. Ami mégis elütött egy a szó szoros értelmében vett bál feszes sablonosságától: az az volt, hogy az egész mulatságon késő reggelig, olyan üde kedvesség, vidám öröm és jókedv csillanlott, amely magával ragadta kivétel nélkül még azokat is, kiknek fején már szürkeség vagy a holdvilág mutatják az idők mulandóságát. Hogy milyen szép női társaság volt itt együtt, az alább következő névsor mondja meg: *Andriányi Gyuláné, Bartos Józsefné, Boronkay Györgyné, Barna Bertiné, Buday Zádorné, Balog Károlyné, Dókus Gyuláné, Dókus Mihályné, Éhler Gyuláné, Hericz Mártonné, Hönisch Dezsóné, Horváth Józsefné, Keresztesy Lajosné, Kincsesy Péterné, Kulán Ödönné, Molnár Leona, Matyasóvszky Kálmáné, Meczner Béláné, Radóné, Répássy Jánosné, Sebeők Antalné, Stépán Gáborné, Spilenberg Józsefné, Szezyfrid Józsefné, Tomcsányi Mártonné, Wieland Lajosné, Viczmándy Ödönné. — Adriányi Sári, Barna Emma, Barna Sári, Boronkay Sári, Bydeskuthy Örszé, Bydeskuthy Sarolta, Balogh Gizella, Dókus Róza, Helner Márta, Hericz Mariska, Hericz Etelka, Horváth Mariska, Kornis Riza, Keresztesy Irén, Lehoczky Rózsika, Meczner Anna, Répássy Olga, Rudó Jolán, Spilenberg Eti, Spilenberg Sári, Stépán Ida, Szezyfrid Irén, Tomcsányi Gizella, Tercsánszky Ilona, Viczmándy Izabeilla.*

(Az időjárás.) e héten, mint mondani szokás olyan se hideg, se meleg volt. Allandóan száraz időben a hőmérő kénesője csak éjel jár a 0 fok alatt.

(Vadászat.) *Meczner Gyula* nagybirtokos ma

egy hete a s-pataki határban lévő Szava-erdőségekben nagyobb szabású vadászatot rendezett, melyen Ujhely s vidéke vadászai közül 20-an vettek részt. A vadászat eredménye az erős szél miatt nem felelt meg a várakozásnak, mert mindössze is csak egy vadászot, néhány nyulat és rókat ejtettek zsakmányul. Este, a kitűnő házigazdának veres-haraszti borházában, lukullusi cédvára a fáradt vadászokat, kiknek számát az „ur asztala” körül Ujhelyből érkezett pihent erők felszaporították huszonöt-re. Mi természetesebb, mint az, hogy a pompás kedvben lévő vadász körben még számtalan sok *hajtás* történt a kvaterkák irányából, *patogott* az él s a *találó* szavak ékes dikcióiban sem volt hiányosság. Az utolsó *hajtásra*, t. i. a hazahajtásra, csak a késő éjjeli órákban került a sor.

(Szelhámós.) Az ujhelyi szőlőhegyeken lévő borházakban lakó vincellérek közül, az elmúlt héten számosan, különösen asszonyok panaszkodtak el a rendőrség előtt, hogy Schön Sándor rőtös kereskedő nevében, mint ennek megbízottja egy ügyes rábeszélő képességgel bíró, jó öltözeti csalo alaposan becsapta őket. Mint Schön küldöttje jelent meg a szelhámós a jámboroknál és a drága portékáknak potom áron és részlet fizetésre megrendelésével csalt ki mindenkitől néhány forintot, ígérve a megrendelt holminak azonnal való kiszolgáltatását az általa adott megrendelő-jegy átadása után. Schön a nála e végből jelentkezőket a rendőrséghez utasította, hol panaszuk felvétele után a csalo kézrekerítése iránt a nyomozást megindították.

(Halálozás.) *Körmendi Lajos* honvéd alezredes Budapesten f. hó 6-án ázsiai kolerában meghalt. A jeles képzettségű katona pár év előtt mint százados zászlóalj parancsnok Ujhelyben lakott. Korán bekövetkezett halála nálunk ismerősei és barátai körében öszinte részvétet keltett. Nyugodjék békében!

(Rajta vesztett.) Pásztor Mihály imregi gazdembert e napokban több arénds társa azzal bizta meg, hogy a Vay-féle grófi birtok után járó ötszáz és néhány forintnyi ángáriát a Kiszte községben lakó uradalmi tisztnek szolgáltassa át. Pásztor a pénzt magához véve elindult, hanem csakhamar a rémes hírrel érkezett vissza, hogy utközben pórul járt, mert megtámadta egy zsidó külsejű ember, és reászegzett pisztolyal kényszerítette a nála volt pénz oda adására. amit, mint mondí, a válságos helyzetben meg is tett. Nyomban a csendőrséghez fordultak a rabló kézrekerítése iránt, megindult a nyomozás azzal a meglepő eredménnyel, hogy Pásztor kominal az ángáriát dugaszban utolsó garasig megtalálták s így a megraboltság csak ügyetlenül kigondolt mese volt, a miért is a törvényszéknél érdeme szerint lakolni fog.

(Mit csináljunk? — „Temessünk együtt!”) Rigó országnak elkeresztelt Bodrogközünk északnyugoti részén, a nagy-kövesdi hegy oldán, Miczbán várának romjaihoz közel épült a rk. plebánia, melynek falai közt, a költő-pap, *B. Ö.* plebános gondoskodik messze szétterülő leánygyűléstől lelképásztorságáról. Továbbá innen, délnyugat felé, Bodrogközön ragyogó Lukás homokbuckái fölött épült a ref. parókia, hol meg *F. T.* tiszteletes ur mereng Szemerének a szarcsa lud, vöcsök honaról írott geográfiai szemléldésein. Ez a két derék lelkész mostanában országgrázó kulturharcba keveredhetett volna egymással. Történt ugyanis, hogy közös szilálójokon, Eperjesszög-pusztán, a vegyes házasságban élő kálvinista béresnek rk. vallásban növekedett leánya meghalt. Az apa kijelentette, hogy a temetéshez neki a ref. lelkész funkciója is *kell*, különben nem engedi, hogy a kövesdi plebános temessen. Nosza, megjött *Pál* barátunk, Eperjesszög gazdatisztje, úgy is mint rk. kurátor, hogy mi lesz már most, ha az ő jogára alatt eddig békeségben élt mindenféle hitű családok közt kitör a kulturharc? Jó móddal, szép szóval felszólítja hát az öreg bérest, hogy mondjon le teljesíthet tlen kivánságáról, hiszen olyan temetés, mint aminőt ő akar, nem történt még Bergencsében sem, hogy lehessen hát a világ szélén, Eperjesszögön? De az öreg béres nem enged a „48-ból” egy körömmel se, sarkára áll és nem, hát nem enged temetni. Mit volt mit tenni: Pál ur előfűtönte az uradalmi kerégyártónát, Eperjesszög vén csepütelegráfját, s a dolgot leíró levéllel elküldi *Tamás* paphoz Lukára. Tamás-pap jól meghányja-veti a dolgot, de végre sem bír határozni. Kérdést intéz hát N.-Kövesdre: *Mit tegyünk?* És megjön a válasz: *„Temessünk együtt!”* Így történt az a megható látvány, hogy az egyes-ségben élő két lelképásztor a halottas háznál, uton temetőn, egymást felváltva, mindenik a saját szertartása szerint temette el az eperjesszögi béres leányát. Nos hát urak, tul a Bodrogon és a hegyeken? ide nézzetek! Látjátok: nekünk vannak papjaink, kik nemcsak szájjukkal vallják: *„Dicsőség a magasságban istennek; békeség a földön az emberek közt és jó akarat.”* B. Kl

(A közeledő karácsonyi ünnepek alkalmából) várható nagyobb mérvű csomag forgalom folytán a póstaintézetre hárulni szokott kívánalmak lehető

előnyös megoldása szempontjából a közönséget lapunk utján következőkre figyelmezteti a kassai pósta- és táviró-igazgatóság: Pénz legcél-szerűbben postautalványok vagy értéknív nítással ellátott levelek útján küldhető, mivel a más tárgyak közé csomagolt pénz és ékszerek elveszéseként a posta nem szavatol. — Csomagoláshoz fapapírok, kosarak, viaszos vagy közönséges vászon, esetleg erős csomagoló papíros használható s a csomag gömbölküli zsinaggal erősen átkötendő és lepecsételendő. — Kiváló gond fordítandó a címzésre s kívánatos, hogy a címzés lehetőleg kimerítő legyen, nevezetesen a címzett vezeték és keresztnévét, lakását (utca házszám) stb.) s az értéket felölleje. — Arendeltetési hely, megye, utolsó posta lehetőleg tisztán és világosan, nagy betűkkel kiírandó. — A címet lehetőleg magára a burkolatra kell írni s ha ez a tárgy alakjánál vagy természeténél fogva lehetséges nem volna, akkor az a csomaghoz vastag zsinaggal vagy sodronnyal erősített fa-, bőr- vagy papírtáblácskákra irandó. — Ajánlatos, hogy az eredeti cím mását tartalmazó papírlap a küldemény tartalma közé is helyeztessék, hogy az esetre, ha a külső címet olvashatatlanná válnék, vagy a küldeményről leszakadna, bizottsági felbontása után ily alapon kézbesíthető legyen. — A tartalom úgy a szállítólevél mint a csomagon szabatosan jelöltessék meg, még pedig a Budapest és Bécsbe szóló küldeményeknél, melyek élelmi szerek vagy fogyasztási adó alá eső tárgyakat tartalmaznak, a mennyiség is kitüntetendő, mivel ily felszerelés mellett a kézbesítés gyorsasága lényegesen elősegíttetik. — Végül megjegyzendő, hogy a közönség saját érdeke is megkívánja a küldeményeknek fenti módon való csomagolását és címzését, mert a posta a hiányos címzésből és csomagolásból felmerülhető károktól nem szavatol. —

(Ruha kiosztás.) A sátorlaj-ujhelyi szegény izraelita iskolázó gyermekeket segítő egyesület 1. hó 3-án d. u. ruhakiosztó ünnepséget rendezett. A tanúgy íránt érdeklődők élén ott láttuk a minden szépért lelkesülő Nemes Lajos kir. tanácsos tanfelügyelőt; a jótékonyág íránt legfogékonyabb nő pedig majdnem zsúfolásig megtöltötték az elég tágas iskola-termet. Egy operaszertű, szívhez szóló melódiaju Halleluja-val kezdték meg az ünnepséget. Majd Nagy Armin dr., az egyesület dék elnöke, tartott megnyitó beszédet, melyből megtudtuk, hogy ez idén 70 gyermek részesült ruhaneműekben s ugyanannyi kapott ajándékba könyveket. Utána egy kis fiú és egy kis leány köszönte meg keresetlen, de őszinte szavakkal az egyesületnek a hetvenek nevében a velük tett jót. Majd Reichard Soma dr. olvasta fel a nov. 12-iki közgyűlés jegyzőkönyvét. Általános figyelem közt emelt szót Nemes Lajos kir. tanácsos és a tőle már megszokott verve-vel mondott buzdító szót az iskolás gyermekekhez. A hatásos beszédet lelkesen megérezte a közönség, a kar rázendítette az „Isten áldd meg a magyart” s az elnök záró szavai után, hogy a tanfelügyelő beszédéből citálják, a „szeregy, egyszerű, de lélekemelő” ünnepség véget ért s mi megnyugodva abban a tudatban távoztunk, hogy a mai öns, anyagi világban is vannak még szívek, melyek a szenvedő emberek könyüinek letörésére minden lehetőt megtesznek. Az erények legszebbike az alamiználkodás, mely önmagában hordja jutalmát. Boldogok az alamiználkodók, mert övék a legszebb jutalom, a szív örök nyugalma. (s—s.)

(Lauffer Vilmos) könyvkiadó lapunk mai számához csatolt hirdetésére felhívjuk t. olvasóink becces figyelmét.

(Huszonöt év.) T. Terebesről írják lapunknak dec. 3-iki kelettel: Igaz lelkesedéssel voltunk részesei annak a magasztos örömnepnek, melyet a töke-terebesi gk. egyház hívei szeretett lelkészüknek 25 éves terebesi lelkészkedése fordulónapján rendeztek. A terebesi gk. hívők, kik hitükhez való ragaszkodásukban az egész vidék példányképeül szolgálnak, elismerve lelkészük, Ft. Szaxun József érdemeit, a mai napot választották arra, hogy íránta való hí ragaszkodásukat és szeretetüket előtte kifejezzék. Az ünnepies mise után, melyet a jubiláns fényes segédlettel celebrált, miután tőle megszokott szép szónoklatban visszatértintett 25 éves terebesi papi működésére s annak eredményére: a hívők képviselőiben előlépett egyházi gondnokok beszéd kíséretében szép művi kelyhet nyújtották át emlékül a jubilánsnak. A gondnokok szónoka beszédjében felsorolta azokat a kiváló érdemeket, melyek a jubiláns papi működését felejthetetlené fogják tenni hívei előtt. A nép vallásos érzülete, törhetetlen hazaszeretete, hitéhez és lelkészhöz való példás ragaszkodása: tanubizonyosságai a Krisztus szíve szerínt való papnak. A templom gyönyörű tornyával, a templomban levő képállvány (ikonosztázion) melyhez fogható alig van a munkácsi egyh. megyében, a falak remek festése, a lelkész lak s egyházi épületek mind fáradhatatlan szorgalmának és kitűnő izlésének bizonyítékai. Kiemelte továbbá a szónok, hogy szeretett lelkészük ezekért az érdemekért jutalmat nem kapott, de ne is várjon, hanem legyen jutalma itt e földön szerető népének törhe-

tetlen ragaszkodása, mely népet a jubiláns, nem nézve emberi érdekeket, nem tekintve gyakran saját meghurcoltatására, minden lépten nyomon bátor szívvel oltalmaz. Megindulva, de lendülettel beszédben választotta a meglepett ősz pásztor, kérve híveit, hogy egyházunk s hazánk íránt való hűségükben továbbra is megmaradjanak. Megható volt a kép, melyet a könyvekig meghatótt nép, a könyező ősz lelkész s a fehérbe öltözött leánykák nyújtottak. Az ünnepies alkalomról avval a benyomással távoztunk, hogy boldog és irigylendő az a nyáj mely ily pásztorral dicsekedhetik.

(Kérelem) Tisztelettel kérjük azon t. olvasóinkat, kik lapunk 22., 23., 24. és 25. számaival bírnak, hogy azt nekünk átengedni és hozzáink lehetőleg mielőbb beküldeni sziveskedjenek, Vizsontszolgálat fejében mi minden példány után egy „Zemplén” naptárt fogunk díjmentesen megküldeni. A „Zemplén” kiadóhivatala.

(„Mit? e szekrénynek öt forint az ára?”) A szemközti lévő üzletben ily áron sokkal nagyobb köépitőszekrényt kaphatok! „Az elhízem” vizioná a kereskedő, „de azok ám utánatok” nálam pedig csak valódi horgony-köépitőszekrények kaphatók; ha kicsiny is, több örömet fog okozni a gyermekeknek, mint a nagyobb, de utánzótt szekrények. A vevő elvette a szekrényt, de úgy látszott, nem volt veje egészen megelégedve. — Ezen esemény jutott eszembe, midőn az idei karácsony előtt a karácsonyi ajándékokon szemlélt tartva minden üzletben leginkább a valódi horgony-köépitőszekrényről halottam kérdezősködni. Ezért felkerestem az előttem épen ismert tavalyi vevőt és kérdeztem, hogy van a kis köépitőszekrényvel megelégedve, „Ó nagyon jól, az ember első tekintetre nem is venné észre mennyire mulatott; e karácsony egy kiegészítőszekrényt veszek. Gyakran építgetek gyermekeimmel és örövendek azon, hogy nem hagytam magam félrevezettetni a nagy utánzótt szekrénytől hisz az semmi az én szekrényemhez képest! Néhány nappal később sok ugyan ily értelmű itéletet hallottam a horgony-köépitőszekrényről; szülők és gyermekek elragadtatással szóltak a gyönyörű építmenyekről és örültek, hogy a kiegészítőszekrények által a kö és könyvkészletet évről évre gyarapíthatják. Ennélfogva ezen kitűnő ajándékot mindenkiszűlően azon meggyezéssel ajánlhatom, hogy a Richter-féle-köépitőszekrény-gyár kívánatra mindenkinél küld árjegyzéket.

A Budapesti Bazárt, a magyar divatlapok legrégebbikét melegen ajánljuk t. olvasóink figyelmébe. Minden számában közel 100 művészi kivitelű divatrajzot, pompás színezett divatképet és gazdag tartalmú szépirodalmi részt közöl. A Budapesti Bazár egy is, mint divatlap, úgy is mint szépirodalmi közöny első helyen áll. Szerkesztője Király János. Lapunk t. olvasóink figyelmébe ajánljuk a hirdetések közt közölt előhízetési felhívást.

(Időjósolat dec. 10-ére.) Borus, ködös, enyhe, jelentékeny esapadék nélkül.

Irodalom.

Fejes István Összes költeményei-t megrendelték (II. Közlémény.): 42. Weinberger Dávid (Imreg), 43. Reichard Salamon dr. (S.-A.-Ujhely), 44. Terménytözsde (S.-A.-Ujhely), 45. Roth Bernát (S.-A.-Ujhely), 46. Rosenberger Bernát dr. (S.-A.-Ujhely), 47. Reichard Mór (S.-A.-Ujhely), 48. özv. Maláricsk Györgyné (S.-A.-Ujhely), 49. Lipsichz Adolf (S.-A.-Ujhely), 50. Buza János (Sárospatak), 51. Kovácsy Sándor (S.-Patak), 52. Zsoldos Benő (S.-Patak), 53. Maklári Pap Miklós (S.-Patak), 54. Szinyei Endre (S.-Patak), 55. Debreceni Bertalan (S.-Patak), 56. Nagy Gusztáv (S.-Patak) 57. Barika Béla dr. (S.-Patak), 58. Székely György dr. (S.-Patak) 59. Pásztor Sámuel (S.-Patak), 60. Erdélyi András (S.-Patak), 61. Ballagi Géza dr. (S.-Patak) 62. Ifjúsági könyvtár (S.-Patak), 63. Finkey József dr. (S.-Patak), 64. Tóth Dániel (Miskolcz), 65. Szöllősi Sándor (S.-A.-Ujhely) 66. Rozenberg (S.-A.-Ujhely), 67. Haas Bernát dr. (S.-A.-Ujhely), 68. Závory Sándor dr. (Kecskemét) 69. Szentgyörgyi Vilmos (S.-A.-Ujhely), 71. Szentgyörgyi Dezső (S.-A.-Ujhely), 71. Szentgyörgyi Józsefné (S.-A.-Ujhely), 72. Nyomarkay Ödön dr. (S.-A.-Ujhely), 73. Schvarcz Bernát (S.-A.-Ujhely) 74. Kovács Gábor dr. (Miskolcz), 75. Szánky Ferdinánd (S.-A.-Ujhely), 76. Tüdös István dr. Miskolcz).

(Folytatjuk).

»A magyar szabadságharc története.« I gaz örömmel lapoztuk végig az említett címmel most megjelent díszes füzetet. As első füzet ez annak a nagyszabású munkának, melyben Gracza György nemzetünk történelmének egyik legdicsebb korszakát fogja elbeszélni. A legújabb kutatások világánál és jó illusztrációk tanulságos kíséretében rendkívül értéket kölcsönöz a műnek főképp hogy a szöveget csupa egykoru, hiteles kép egészíti ki. A füzet első képe színes, és egy negyvenéves-cadiki honvédtábor mozgalmas keretében feltűnteti az összes akkori magyar egyenruhákat. A munkát a szegényebb közönség is könnyen megszerezheti, minthogy két-hetenként megjelenő, 30 kros füzetekben bocsátják közzé. Az egész mű 28—30 füzetre fog terjedni. Megrendelhető Löwi Adolt ujhelyi könyvkereskedőnél.

»Tanítók Híbai.« Irta: James L. Hughes. Angolból fordította: Waldapfel János. Budapest. Athenaeum kiadása, 1894. 99 l. Ára 40 kr. E könyvecske nyolcvan rövid, találóan formulázott tételben felvilágosítja a tanárt arról, mit kerüljön vezeték, fejelem, metódus és modor tekintetében. A benne foglalt útmutatások majdnem valamennyien olyanok, hogy egyaránt hasznukat veheti úgy az elemi, mint a közép, úgy a fővárosi mint a vidéki, úgy a fiú mint a leányiskola tanítója. A könyv kiállítása is csinos és a mellett oly rendkívül csekély az ára, hogy a szerényebb sorsú tanítóknak és előlteknek sem kell visszaretenniük a ráfordítandó költségtől.

Az Athenaeum Nagy Köpös Naptár-a valóságos díszmunka. Pompás címképével, erős és izléses kötésével, magas irodalmi színvonalon álló tartalmával, 221 lapra terjedő lehető legpontosabban összeállított tiszti címtárával pártját ritkítja. Irodalmi része az év történetének magas irodalmi színvonalon álló feldolgozásán kívül, legelőkelőbb írónk tollából hoz közleményeket. Jókaitól is egy remek humorral megírt történetek: Kuglóf címmel. — A naptár, mely a maga négysszáz egynehány lapjával s majdnem ötven pompás kivitelű képével,

az egyetlen az e nemű kiadványok között — mesés olcsó áru. Az egésznek az ára csak egy forint; — Melegen ajánljuk a Kossuth Naptár-t is, mely a legnagyobb magyar hazafira való szeretetteljes emlékezés és kegyelen terméke. Ára: 30 kr. — A 20 kros Kalendos Mese Naptár pedig teljesen a nép szája íze szerínt van csinálva, csak hogy nem rémtörténetekkel, hanem irodalmi színvonalon álló dolgozatokkal, közhasznú olvasmányokkal és szép elbeszélésekkel ellátva. —

Mulattatóbb, hasznosabb, eszedőbb, díszesebb és olcsóbb könyv alig ajánlható karácsonyi ajándéknak, mint az Orbók Mór tanár által szentesített »Tréfás számtani feladványok gyűjteménye« című könyv, mely száz meg száz elmés feladványával hasznos szórakozást nyújt gyermeknek, ifjúnak és felnőtteknek egyaránt. Megrendelhető a szerzőnél Pozsonyban, 55 kr.-nak postautalvánnyal való előleges beküldése mellett.

Egyesületi ügyek.

Nyilvános számadás.

A f. évi december hó 7-én, az árvaház javára rendezett műkedvelői előadás jövedelmének számadása: Jegyek, szinlap, felülfizetésekből 410 ft 31 kr. A krenchenből felmaradt s a rendezőség által átadott jövedelem 8 ft 04 kr. összes bevétel 418 ft 35 kr. A nyugtákkal felszerelt és az elnökségnél elhelyezett részletes számadás szerint összes kiadás*) 118 ft 35 kr. A tiszta jövedelem 300 ft. Felülfizettek Vay Ernő gr. 3 ft 50 kr. Hardenberg Aladár gr. 4 ft, Prámer Alajos t. ft, Szalay Sós Pal t. ft N. N. 41 kr. Midőn ezen anyagi eredményért és elért szellemi sikerért Adriányi Sarolta, Balogh Gizella, Barna Emsy, Barna Sarolta, Buday Zádorné. Dókus Róza, Hönshc Ilonka, Hlavathy Anna, Keresztessy Irén, Lehoczky Rózsa, Répássy Olga, Szezyfried Irén, Spiellenberg Eti, Spiellenberg Sári, Tomcsányi Gizella és Vályi Ella urhölgyek, Csapó Lajos, Évva Ödön, Gschwantner Lajos, Hrabovszky Tihamér, Jendrasik Alfonz, Nemes Bertalan, Pfeiffer Gyula ifj. Polányi Gyula, Spiellenberg Barna és Staudt József uraknak a színelőadás és előképekben közreműködőknek, Schweiger Aron urnak pedig a nagy fáradsággal járó sugói tiszt szives ellátásáért, Polányi Gyula Jendrasik Alfonz uraknak a rendezésért addig is, míg azt egyenként személyesen kifejezni szerencsém lesz, köszönetemet s az árvaházunkban elhelyezett kis árvák nevében halálat örömmel nyilvánítom, fogadják egyidejűleg a tisztelt szülők s az előadásban megjelent érdemes közönség szives támogatásáért és önfeláldozásáért tiszteletteljes köszönetemet. Vegyék a tett jórt jutalmukat a mindenhatótól, kitől az emberbaráti fillérekből éltetett kisárvánk önfentrtásra még képtelen gyenge kezeit összekulcsolva, hő fohászaikban áldást kérnek jöltevőikre!

S.-A.-Ujhely, 1893. dec. 9-én.

Dókus Gyula elnök.

*) Az előadás alatti zene költsége a krenchen jövedelméből fedeztetett.

Vármegyei Hivatalos Rész.

184. e. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Mindazon községek, melyek a „Zemplén” hivatalos lap előfizetési díjával hátralelben vannak, ezennel megintetnek, hogy ebbeli tartozásukat kiegyenliteni ne késse nek; mert ellenkező esetben ellenökben a végrehajtást is elrendelem.

S.-A.-Ujhely, 1893. évi okt. hó 12-én

Matolai Etele,
alispán.

225 eln. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától,
Elnöki körlevél.

A vármegye bizottságának T. tagjait a folyó 1893. évi december hó 20-án d. e. 10 órakor S.-A.-Ujhelyben kezdetét vevendő rendes közgyűlésre tisztelettel meghívom.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

1. Alispáni előterjesztés $\frac{1}{2}$ % pótdadónak — a bekövetkező inség segélyezése céljaira megszavazása — tárgyában.
2. Az 1894. évre a nyilvános betegápolási alap céljaira 2% pótdadó megszavazása.
3. Az 1894. évre a közmívelődési alap céljaira $\frac{1}{2}$ % pótdadó megszavazása.
4. A közigazgatási bizottságból kilépő 5 tag helyének választás utjáni betöltése.
5. Az igazoló-választmányba 5 tag megválasztása.
6. Az alispán időszaki jelentése.
7. A nagymélt. belügyministeriumnak a katonai levelezések tárgyában tett feliratunkra küldött válasza.
8. A nagymélt. belügyministeriumnak, a Szinnán felállítatni kért kir. járásbiró-

ság iránt tett felterjesztésünkre küldött válasza.

9. A nagymélt. belügyministeriumnak az 1894. évi vármegyei költségvetés jóváhagyása tárgyában kelt intézkedése.

10. Kolozs-vármegye törvényhatóságának átirata. a Román nemzetiségi tuzók üzemének meggátolása iránt tett felirat tárgyában.

11. Békés-vármegye és Budapestszék- és fővárosi törvényhatóságok átiratai, a párvialok meggátolása iránt tett felterjesztéseik tárgyában.

12. Szabolcs-vármegye törvényhatóságának átirata, az 1891. évi XXXIII. t. cz. életbeléptető vármegyei tisztikarnak jelen állásában leendő meghagyása iránt intézett feliratuk tárgyában.

13. Pozsony sz. kir. város átirata, egy egyetemnek ott leendő felállítása iránt tett feliratuk tárgyában.

14. A vármegye választott bizottsági tagjai 1894. évre érvényes névsorának felolvasása.

15. Több község zárszámadásának és költségeloirányzatának tárgyalása.

16. A beérkezett és beérkezendő folyó ügyek tárgyalása.

Az állandó választmány T. tagjait deczember hó 19-én d. e. 9 órakor tartandó ülésre tisztelettel meghívom.

S.-A.-Ujhely, 1893. deczember hó 4-én.

Matolai Etele. alispán.

A szerkesztő postája.

r. l. - Szinna. Azok a jó urak, avval, amit tettek, csak kötelességüket teljesítették. Őket magukat szerénységük-

ben, kartársaikat pedig önértékben bántanók meg a sikerül operációról szóló tudósítás közzétételével.

P. M. úrnak - K. Azar. A sztrák már régen ki van szedve s így az első adandó alkalommal megjelenik. A másika üzentünk. Nem rajtuk múlik, de körülményeinken, ha minden dolgunkkal rögtön, mint ön is kívánna, nem végeztünk.

M. I. úrnak - Budapest. Csak minél gyakrabban az efféle alkalmatlanságokkal!

Farkas Bertalan kir. aljárásbíró, tisztelt barátunktól, Helmecczről, abból az alkalomból, hogy lapunk múlt számának egyik személyi hírével kapcsolatban a járásbíró nagy restanciájáról tettünk említést, lapunk nyomtatása közben Nyílt levelet kaptunk. A nyílt levélből megértettük, hogy a kir. helmecci kir. jbróságánál csak a telekkönyvi ügyeket intéző osztálynál van restancia, ellenben van olyan ügyosztály is hol egyetlen egy darab sem marad hátrálékban. Ennyit a nyílt levélből, melyet egész terjedelmében lapunk mai száma már nem bírt el, (és mert szerkesztőségünkben is sok restancia várt még elintézésre), az igazság érdekében köztudomásra hozni kötelességünknek tartottunk.

Kn. úrnak - Helyben. Megelőzték.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyuia.

HIRDETÉSEK.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség nagybecsű tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét - eladását - bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem Szives megkeresések alólirott-hoz küldendők.

Weinberger Manó

S.-A.-Ujhely, Korona u.

BUDAPESTI BAZÁR

1894. évi XXXV. évfolyamára ezennel előzetést nyitunk.

Szerkesztő: Király János.

Bátran állíthatjuk, hogy a Budapesti Bazár a háziasszonyok nélkülözhetetlen divat- és háztartási közlönye.

Utunk a Budapesti Bazár minden számára, mely egy a divat, mint a háztartás és kézimunka köréből teljes képet nyújt.

Dacára ennek, a Budapesti Bazár ugy fényes kiállítását, mint célszerűségét tekintve a legelőnyösebb magyar divat-közöny.

A Budapesti Bazár, mindazon előzetéseinek, kik féltévi előzetéseiket egyszerre beküldik, egy közel háromszáz arcképet tartalmazó díszes Emlék-albummal kedveskedik, melynek címe Emlék-album. A Budapesti Bazár munkatársai, előzetési és a Főzsaszin-szalón tagjai irásban és képben. Nem előzetes ez albumot 3 forintért rendelhetik meg.

Pompás, színezett divatképet, a borítékon fekete nyomtatott divatképet hoz a Budapesti Bazár mindenik száma! De dacára

Ez nyílt kedvezménynek, a Budapesti Bazár minden számához egy 16 oldalas rendkívül érdekes regénymellékletet is ad.

Szépirodalmi részében elsőrendű írók munkáit közli s tárcá-cikkei legnagyobb részét illusztrálva jelennek meg.

Több rendkívüli melléklete van a Budapesti Bazárnak; így: monogrammevek, természetes nagyságban kivágott szabásminták, szabás-minta-ívek, stb. stb.

Igen kedvenc találkozóhelye a Budapesti Bazár előzetéseinek a Rózsaszin-szalón, melyben az előzetesek díjtalanul levelezhetnek.

Bő tartalma, szép képei és hasznos mellékletei a Budapesti Bazár maguk ajánlják!

A Budapesti Bazár előzetési s főiben közölt képek természetesen nagyságban kivágott szabásmintáit megkapják ingyen.

Zajos előzetési felhívást, virágos ígéretek a Budapesti Bazár nem tesz, mert XXIV. éven keresztül kedvenc közlönye volt a művelt magyar hölgyvilágnak.

Ábrái, képei a célszerűséget véve első sorban irányadóul, művészi kivitellel bírnak.

Reményünk biztos, hogy a Budapesti Bazár köré fognak csoportosulni azok a művelt magyar hölgyek, kik hasznos és célszerű s egy a divat-irodalom, izlés, takarékoság, mint a társadalom minden ágát felelő lapot akarnak járni.

A Budapesti Bazár előzetési ára:

Egész évre 8 frt, félévre 4 frt, negyed évre 2 frt.

Az előzetési pénzek ily cím alatt küldendők:

Király János szerkesztőnek

Budapest, Koronaheroeg-utca 17. sz.

Lajstromozott védjegy törvényileg védve

TOKAJI COGNAC
tisztá borból készítve

Csak akkor valódi, ha a védjegy az Ettiquetten, dugón és ólomkupán látható.

Védjegy.
Tokaj város címere

Tokaji Cognac
kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszerárban, kávéházban és vendéglőben s. a. t.

A TOKAJI COGNACGYÁRBÓL TOKAJ.
Minőségben felülmulhatatlan.



Tk. 5386/1893 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tsvék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csobai Béla végrehajthatóknak Özv. Csobai Józsefné, Tatár András és Tatár Pál végrehajtható szenedők elleni 411 frt 83/3 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Sárospatak város határában fekvő a s.-pataki 1500. sz. telekjegyzőkönyvben Özv. Csobai Józsefné szül. Szabó Erzsébet tulajdonánál jegyzett + (4167-4168) hr. sz. megyeri szőlőre 162 frtban, + 5824 hr. sz. bereki rétre 7 frtban, + 5869 hr. sz. bereki rétre 6 frtban, továbbá a sárospataki 2848. sz. tjkvben foglalt + (3896-3897) hr. sz. kútpataki szőlőből Tatár Ferenc bekebelezett, illetve Tatár András és Tatár Pál előjegyzett tulajdonosok által jutalékra az árverést 397 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1894. évi február hó 12. napján d. e. 10 órakor Sárospatakon a városházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 16 frt 20 krt, 70 krt, 60 krt, és 39 frt 70 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék-képes érték papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tsvék mint telekkönyvi hatóságánál, 1893. évi november hó 17. napján.

Wieland, kir. törv. bír.

895/893. végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alólirott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1893. évi 7530 és 7558 /P. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma helybeli lakos ügyvéd által képviselt Valler Mór helybeli lakos javára Berkovics Vilmos helybeli lakos ellen 450 és 300 frt s járuléki erejéig fogana-tosított biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 1876 frt 32 krra becsült házi butorok, rőfös, rövid és fűszer árú bolti cikkekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladandók.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbróság 7908-9. /P. 1893. sz. végzése folytán 750 forint tőkekövetelés ennek 1893. évi okt. hó 21. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 153 frt 93 krtban bíróság már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő eszközésére 1893. évi december hó 18-ik napjának délelőtti 9 órája és a következő napjaira határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tvcikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Sátoralja-Ujhely, 1893. évi december hó 7-ik napján.

Tomasovszky Lajos, kir. jbrósági végrehajtó.

398/93. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólirott bírósági végrehajtó közhírré teszi, hogy a kir. helmecci kir. járásbíró 1893. évi 2408. végrehajtható sz. végzése folytán Blumenfeld Adolf és társa s.-a.-ujhelyi lakosok javára Kvaszinger József csermely-tanyai lakos ellen 547 frt s járuléki erejéig fogana-tosított kielégítési végrehaj-tás útján lefoglalt és 670 forintra becsült házi butorok, és szarvas-marhák és sertésekből álló ingók elfognak adatni.

Mely árverésnek a kir.-helmecci kir. járásbíró 2518/93. sz. végzése folytán 547 frt tőke 1893. jun 10-től 6% kamatai s eddig összesen 59 frt 50 krtban bíróság már megállapított költségek erejéig Karád községéhez tartozó Csermely-tanyán alperes lakásán leendő eszközésére 1893. évi december hó 14-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében, készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

K.-Helmeccz, 1893. novemőer 25.

Szabó Lajos, bir. végrehajtó.

Faeladás.

Tolcsvai határában fekvő „Tilalmos” nevű erdőrészen 940 darab kijelölt tölgyfa eladó. Ajánlatok az uradalmi erdőhivatalhoz, Bótrágy u. p. Bereg-Som f. évi Deczember 24-éig czimzendők.

Novotny főerdész.

Sírkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN
nagy választékban tartok s kívánatra felállítok
POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sírkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgön yezim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.



ság iránt tett felterjesztésünkre küldött válasza.

9. A nagymélt. belügyministeriumnak az 1894. évi vármegyei költségvetés jóváhagyása tárgyában kelt intézkvénye.

10. Kolozs-vármegye törvényhatóságának átirata. a Román nemzetiségi tuzók üzemleinek meggátlása iránt tett felirat tárgyában.

11. Békés-vármegye és Budapestszék-és főváros törvényhatóságok átiratai, a párvialatok meggátlása iránt tett felterjesztéseik tárgyában.

12. Szabolcs-vármegye törvényhatóságának átirata, az 1891. évi XXXIII. t. cz. életbeléptetig a vármegyei tisztikarnak jelen állásában leendő megtagadása iránt intézett feliratuk tárgyában.

13. Pozsony sz. kir. város átirata, egy egyetemnek ott leendő felállítását iránt tett feiratuk tárgyában.

14. A vármegye választott bizottsági tagjai 1894. évre érvényes névsorának felolvasása.

15. Több község zárszámadásának és költségelirányzatának tárgyalása.

16. A beérkezett és beérkezendő folyó ügyek tárgyalása.

Az állandó választmány T. tagjait december hó 19-én d. e. 9 órakor tartandó ülésre tisztelettel meghívom.

S.-A.-Ujhely, 1893. december hó 4-én.
Matolai Etele, alispán.

A szerkesztő postája.

r. l. — Szinna. Azok a jó urak, avval, amit tettek, csak kötelességüket teljesítették. Őket magukat szerénységük-

ben, kartársaikat pedig önértükben bántanók meg a sikerül „operációról” szóló tudósítás közzétételével.

P. M. úrnak — K. Azar. A sztrájk már régen ki van szedve s így az első adandó alkalommal megjelenik. A másikkra üzentünk. Nem rajtunk múlik, de körülményeinken, ha minden dolgunkkal *rögtön*, mint ön is kívánna, nem végezhettünk.

M. I. úrnak — Budapest, Csak minél gyakrabban az efféle alkalmatlanságokkal!

Farkas Bertalan kir. aljársbíró, tisztelt barátunktól, Helmecczről, abból az alkalomból, hogy lapunk múlt számának egyik személyi hírével kapcsolatban a járásbírószék nagy részéről tettünk említést, lapunk nyomtatása közben *Nyílt levelet* kaptunk. A nyílt levélből megértettük, hogy a kir. helmecczi kir. jbróságánál csakis a telekkönyvi ügyeket intéző osztálynál van restánca, ellenben van olyan ügyosztály is hol egyetlen egy darab sem marad hátrálékban. Ennyit a nyílt levélből, melyet egész terjedelmében lapunk mai száma már nem bír el, (és mert szerkesztőségünkben is sok restánca várt még elintézésre), az igazság érdekében köztudomásra hozni kötelességünknek tartottuk.

Kn. urnak — Helben. Megelőzték.

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség nagybecsű tudására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem Szives megkeresések alólírott-hoz küldendő.

Weinberger Manó

S.-A.-Ujhely, Korona u.

Tk. 5386/1893 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csobai Béla végrehajtónak Özv. Csobai Józsefné, Tatár András és Tatár Pál végrehajtást szenvedők elleni 411 frt 83/100 kr. tokekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószék) területén lévő Sárospatak város határában fekvő a s.-pataki 1500. sz. telekkönyvkönyvben Özv. Csobai Józsefné szül. Szabó Erzsébet tulajdonul jegyzett + (4167-4168) hr. sz. meyeri szőlőre 162 frtban, + 5824 hr. sz. bereki rétre 7 frtban, + 5869 hr. sz. bereki rétre 6 frtban, továbbá a sárospataki 2848. sz. tjkvben foglalt + (3896-3897) hr. sz. kútpataki szőlőből Tatár Ferenc bekebelezett, illetve Tatár András és Tatár Pál előjegyzett tulajdonosokat illető jutaléka az árverést 397 frtban ezennel megállapított kikiáltási árrban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1894. évi február hó 12. napján d. e. 10 órakor Sárospatakon a városházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfogadati.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10⁰/100-át vagyis 16 frt 20 krt. 70 krt, és 39 frt 70 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék-kepes érték papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1893. évi november hó 17. napján.

Wieland, kir. törv. bír.

895/893. végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alólírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószék 1893. évi 7530 és 7558 /P. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma helybeli lakos ügyvéd által képviselt Valler Mór helybeli lakos javára Berkovics Vilmos helybeli lakos ellen 450 és 300 frt s járuléki erejéig fogantositott biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 1876 frt 32 krra becsült házi butorok, rőfös, rövid és fűszer áru bolti cikkekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbróság 7908-9. /P. 1893. sz. végzése folytán 750 forint tokekövetelés ennek 1893. évi okt. hó 21. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 153 frt 93 krrban bíróság már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes üzleteliségeiben és lakásán leendő eszközésére 1893. évi december hó 18-ik napjának délelőtti 9 órája és a következő napjaira határidőül kitiizetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tv. czikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adati.

Sátoralja-Ujhely, 1893. évi december hó 7-ik napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. jbróságí végrehajtó.

398/93. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó közhírré teszi, hogy a kir.-helmecczi kir. járásbírószéknek 1893. évi 2408. végrehajtási sz. végzése folytán Blumenfeld Adolf és társa s.-a.-ujhelyi lakosok javára Kvaszinger József csermely-tanyai lakos ellen 547 frt s járuléki erejéig fogantositott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 670 forintra becsült házi butorok, és szarvasmarhák és sertésekből álló ingók elfognak adati.

Mely árverésnek a kir.-helmecczi kir. járásbírószéknek 2518/93. sz. végzése folytán 547 frt toke 1893. jun 10-től 6% kamatai s eddig összesen 59 ft 50 krrban bíróság már megállapított költségek erejéig Karád községhez tartozó Csermely-tanyán alperes lakásán leendő eszközésére 1893. évi december hó 14-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitiizetik, és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében, készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adati.

K.-Helmeccz, 1893. november 25.

Szabó Lajos, bir. végrehajtó.

Faeladás.

Tolcsvai határban fekvő „Tilalmos” nevű erdőrészen 940 darab kijelölt tölgyfa eladó. Ajánlatok az uradalmi erdőhivatalhoz, Bótrágy u. p. Bereg-Som f. évi December 24-éig czimzendők.

Novotny
főerdész.

BUDAPESTI BAZÁR

1894. évi XXXV. évfolyamára ezennel előfizetést nyitunk.

Szerkesztő: Király János.

Bátran állíthatjuk, hogy a Budapesti Bazár a háziasszonyok nélkülözhetlen divat- és háztartási közlönye.

Utalunk a Budapesti Bazár minden számára, mely úgy a divat, mint a háztartás és kézimunka köréből teljes képet nyújt.

Dacára ennek, a Budapesti Bazár úgy fényes kiállítását, mint célszerűségét tekintve a legolcsóbb magyar divat-közöny.

A Budapesti Bazár, mindazon előfizetőinek, kik félévi előfizetésüket egyszerre beküldik, egy közel háromszáz arcképet tartalmazó díszes Emlék-albummal kedveskedik, melynek címe Emlék-album. A Budapesti Bazár munkatársai, előfizetői és a Főzsaszin-szalón tagjai írásban és képben. Nem előfizetők ez albumot 3 forintért rendelhetik meg.

Pompás, színezett divatképet, a borítékon fekete nyomatu divatképet hoz a Budapesti Bazár mindenik száma! De dacára

Ennyi kedvezménynek, a Budapesti Bazár minden számahoz egy 16 oldalú rendkívül érdekes regénymellékletet is ad.

Szépirodalmi részében elsőrendű írók munkáit közli s tárcá-cikkei legnagyobb részét illusztrálva jelennek meg.

Több rendkívüli melléklete van a Budapesti Bazárnak, így: monogrammiévek, természetes nagyságban kivágott szabásminták, szabás-minta-ívek, stb. stb.

Igen kedvenc találkozóhelye a Budapesti Bazár előfizetőinek a Rózsaszin-szalón, melyben az előfizetők díjtalanul levelezhetnek.

Bá tartalmazza, szép képei és hasznos mellékletei a Budapesti Bazárt maguk ajánlják!

A Budapesti Bazár előfizetői a fíven közölt képek természetes nagyságban kivágott szabásmintáit megkapják ingyen.

Zajos előfizetési felhívást, virágos ígéreket a Budapesti Bazár nem tesz, mert XXXIV. éven keresztül kedvenc közlönye volt a művelt magyar hölgyvilágnak.

Ábrái, képei a célszerűséget véve első sorban irányadóul, művészi kivitellel bírnak.

Reményünk biztos, hogy a Budapesti Bazár köré fognak csoportosulni azok a művelt magyar hölgyek, kik hasznos és célszerű s úgy a divat-irodalom, izlés, takarékoság, mint a társadalom minden ágát felölelő lapot akarnak járattatni.

A Budapesti Bazár előfizetési ára:

Egész évre 8 frt, félévre 4. frt, negyed évre 2 frt.

Az előfizetési pénzek ily cím alatt küldendők:

Király János szerkesztőnek

Budapest, Koronaheroag-utca 17. sz.



Védjegy.
Tokaj város czimere

TOKAJI COGNAC

tiszta borból készítve

Csak akkor valódi, ha a védjegy az Ettiquetten, dugón és ólomkúpán látható.



Tokaji Cognac

kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszerárban, kávéházban és vendéglőben s. a. t.

A TOKAJI COGNACGYÁRBÓL TOKAJ.

Minőségben felülmulhatatlan.

Sírkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös öker” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

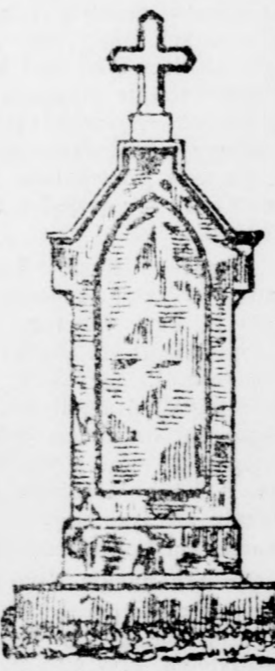
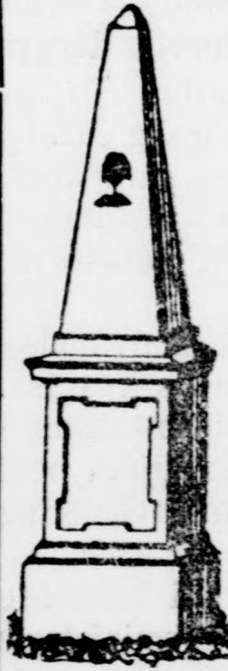
GRANIT, SZIANIT

és homokkő sírkövet.

Tisztelettel

BURGER ADOLF

vállalkozó.



Sírkövek újbóli tervezése

Intányos áron készítenek.

Sürgön yczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

SZÖLLŐSY SÁNDOR

Sátoralja-Ujhelyben.

Ajánlja

Karácsonyi és újévi ajándékok

gazdagon felszerelt raktárát

gyermek-játékok és karácsonyfa-diszitményekben

rendkívüli olcsó árak mellett,

Ajánlja továbbá dusan felszerelt
üveg-, porcellán-, majolika-,

legolcsóbb

Ditmár-féle lámpa-raktárát

Chinai ezüst- és konyhafelszerelési eszközeit

gyári árakban.

A Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrények

mint azelőtt páratlanok a maguk nemében; három éven felüli gyermekek számára a legkedveltebb karácsonyi ajándék. Olcsóbbak mint bármely más játék, mivel sok éven át tartanak és még hosszabb idő múlva is iegészíthetők és nagyobbíthatók. A valódi

Horgony-Kőépítőszekrények

az egyedüli márk. a mely valamennyi országban ezáltalán dicseretet talált, és mindnyájak által a kik ismerik, meggyőző-tesből továbbajánltatik. A ki ezen, a maga nemében páratlan játék és foglalkoztatásért még nem ismeri, az hozassa hamarjában az alant jegyzett cég által az új, gazdagon díszített árjegyzéket és olvassa az alba nyomtatott felelte kedvező bírálatokat. —

Bevásárlás alkalmával határozottan: Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrény kérendő és minden egyes szekrény Horgony gyárjegy nélkül, mint nem valódi, keményen visszatartandó; a ki ezt elmulasztja, könnyen kaphat kevesebb értékű utánezatot. A valódi Horgony-Kőépítőszekrények 35 kr., 70 kr., 80 kr., 5 ft. és magasabb áron — a finomabb játékszerüzletekben készletben vannak. —

Uj! A Richter-féle Turelmi játékok: Columbus tojása, Villámhárító, Haragtűrő, Gondúzó, Pythagoras stb. Az új füzetek, kettős játékok felette érdekes feladatát is tartalmazzák. Egy játék ára 35 kr. Csak a „Horgonynyal” ellátott játék valódi!

Richter F. Ad. és társa.

Első osztr.-magy. csász. és kir. szabadalm. kőépítőszekrény-gyár.
Wien, I. Nibelungengasse 4. Rudolstadt, Nürnberg, Oltten, Rotterdam, London E.C., New-York.

LAUFER VILMOS

könyvkiadónál
Budapest, Ujvilág-utca 14-ik szám,

I Ezeregy éj regéi — — 1,80	I Péter a hírvívő — — 1,50
I Házi állataink (Leporello) 1,20	I Schmidt Kr. 150 elbeszélés 2,60
I. Hertwig messze túl a tengeren — — 1,20	I Schmidt dr. az emberi test 1,—
	I Ruff a kis rajz művész — .80

Nagy könyvjegyzékemet ingyen és bérmentve küldöm.

Eladó gőzmalom.

Sajó-Körömben (Zemplén-megyében) a miskolczi vasuti állomáshoz 2 órai, a tiszaluczi állomáshoz pedig 1 órai távolságra, alólírott tulajdonat képező egy hold területen épült 3 pár őrlőkő henger pitle tisztítóval, kendertörő, olajütő, másik kisebb henger pitle-kazán nélkül, közel eső 6 nagy község környék forgalommal, örök áron eladó. Teljes biztosítás mellett a vételár 2 év alatt fizetendő. Értekezhetni a tulajdonossal Sajó-Körömben.

Kiss Imre,
malom-tulajdonos.

Birtok eladás.

Nagy-Mihály mellett, Izbugya község határában fekvő, néhai Csiky Mihály nevére telekkönyvezett 100 holdnyi birtokrész, valamint a néhai Csik András örökösire telekkönyvezett, szintén metegy 100 holdnyi az előbb említett birtokrész szomszédos és beltelekkel bíró birtokrész eladó.

A külön-külön teendő ajánlaton vagy ebbeli kérdések Csik Imre urhoz Máramaros-Szigetre intézendők.

Csúz és köszvény

csúzás fej- és fogszagatások, ütési és ficzomodási, valamint fagydagának ellen meglepő gyorsan és biztosan hat a

REPARATOR

nevű gyógyszer, melynek üvege 50 kr., vagy egy ftrért minden gyógyszerért kapható. A Reparatort a Rökus-kórházban 136 esetben tétetett kísérlet, melyeknél 7 esetben javulás, 129 esetben teljes gyógyulás éretett el.

Verszegényseg és sápkór

továbbá gyenge gyermekek erősítésére kitünő hatású és pompás ízű szer a Tokaji China vas-bor, mely az országos egészségügyi tanács javaslatára belügymin. engedéllyel látatott el. Sok rossz utánezat létezik, miért is kérem, vételnél névalírásomat követelni. Kis üveg 1 ftr 60 kr., nagy 3 ftr.

ACATIA-SZAPPAN

kedves illata, kellemes habzása és rendkívüli tartósságánál fogva lett rövid időn kedvelté 1 drb. 50 kr., 3 drb egy dobozban 1 ftr 40 kr.

Acacia arcz-crème

rövid pár heti alkalmazásnál pompás üde, gyermekked arczbőr nyerhető. Az arc.ör mindennemű éktelenségét bizton eltávolítja. 1 üveg ára 1 ftr.

A „crème de Marguerite”

az arczbőr táplálására, üdén tartására szolgál. Előkelő körökben igen kedvelt. Egy csöög ára 2 ftr.

Ezek gyógyszerüzletáram kiválóbb speciálitásai, melyek főváros és országszerte a legjobb hírnévnek örvendenek, s postán is küldetnek.

KRIEGER GYÖRGY

gyógyszertára a „Magyar Koronához” 2-6

BUDAPEST, KÁLVINTÉR.

Minden anya

helytelenséget követ el, ha gyermekei mosására más szappant mint a bécsi Parfumerie Equitable által előállított Vaseline-arany-creame-szappant használ. Ezen szappan élesztően hat a bőrre. Egy 3 darabot tartalmazó csomag 35 kr-ért kapható: S. A. Ujhely Klein Pál, Nagy Mihály Jenő Marmorstein, Homonna Waller Mór és Polányi Dezső, Varannó Gaal Sándor. 1-2

316/p 1893. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s. a. ujhelyi kir. törvényszék 10724/p. 893. számú végzése által Moskovics Ervin dr. ügyvéd által képviselt Lazarovics Herman homonnai lakos javára Grünfeld József és neje n. mihályi lakosok ellen 400 ftr s jár. erejéig foganatosított biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 531 ft 96 krra becsült különféle bolti áruk és cikkek, bolii felszerelések, házbitorok ágyneműk és követelésekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a n. mihályi kir. jbiróság 3432/p. 93 sz. végzése folytán 400 ft tőkekövetelés, ennek 1893. évi okt. hó 20 napjától járó 6% kamatai eddig összesen 96 ft 68 krrban biróilag már megállapított költségek erejéig Nagy-Mihályban alperes üzletében leendő eszközzésére 1893. évi dec. hó 14. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

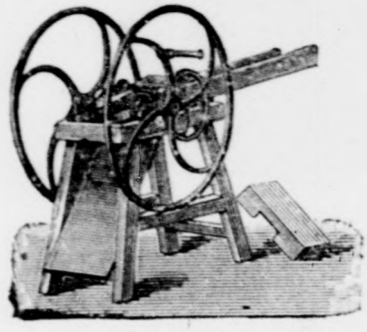
Kelt N.-Mihályban, 1893. évi november hó 28. napján.

Tahy Béla, kir. bir. végrehajtó.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen s gondosan gyártott jóhírű gépeit, nevezetesen:



Szecsavágókat kézi vagy járgányhajtásra.

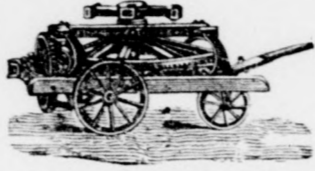
Répvágókat és tengerimorzsolókat

Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.

Órlo- és daráló malmokat.

Olajmag zuzókat.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-be rendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavarókészülékek, maláta- és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktáron.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmentve küldjük. 5-6

A kinek diszes, modern és mégis
jutányos
NYOMTATVÁNYOKRA
van szüksége, annak a

ZEMPLÉN KÖNYVNYOMTATÓ MŰINTÉZETE

Sátoralja-Ujhelytt (főtér)
mely nyomdáját számos új betű fajokkal szaporította
készséggel ajánlja fel szolgálatát.

A KÖZELEDŐ KARÁCSONYI és ÚJÉVI ÜNNEPEKRE
ajánlja legczélszerűbb ajándékkul

N É V J E G Y E I T

és pedig 100 dbot 60-tól 1 ft 30 krig,
valamint **diszmű könyvkötészetében** készítenő bármilyen **diszkutéseit** és **diszmunkáit**.

Még csak néhány napig.

Huzás már december hó 28-án.

MAGYAR ÁLLAMI JÓTÉKONY-SORSJEGYEK

Főnyeremény 60,000 frt.

Az összes nyeremények **160.000** ftra ruznak.

Egy sorsjegy ára 2 forint.

Sorsjegyek kaphatók: a lottóigazgatóságnál Budapesten (Pest, fővámház, félemelet.) hova a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő; valamennyi lotto-, s6- és adóhivatalnál; a legtöbb postahivatalnál, a bécsi »Mercur«-nál és minden városban és nevezetesebb helyiségben felállított egyéb sorsjegyaruló közegnél. Budapest, 1893. augusztus 1-én. Magyar kir. lotto-igazgatóság.

A már évek óta fennálló

Első zemplén-megyei honi bútortermek

Sátoralja-Ujhelytt, a főtéren

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, 5 teremben nagyszerűen berendezett

bútorgyári telepét

meglátogatni és a legcsekélyebb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmúló olcsó árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben csakis

Sátoralja-Ujhelyben ilyenmü egyedül létező

BÚTORTERMEIMBEN

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nálam mindennemü künö asztalos- és kárpitos-bútorok valamint fantasie- és disz-bútor s leg-elegánsabban teljesen felszerelt urasági szalon-, boudoir, ebédlő- és fogadótermek részére a most divatozó fanemekben és a legújabb alakban; nemkülönben szalóngarnitúrák különféle szövetekkel, díszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző jutányos árak mellett készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki igényeinek megfelelően teljes meglegedésére a legolcsóbb gyári árba zerezheti be.

Továbbá van szerencsém a nagyérdemü közönségnek b. tudomására hozni, hogy bútort vásárolni szándékozik kényelmére bolthelyiség emeletén **bútor-minta-termet** rendeztem be, hol ugyanis ebédlő- és háló-szobák valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelbe láthatók.

Végül egy újdonsággal vellek a n. é. közönség igényeinek szolgálni, amidőn nagybecsu tudomásukra hozni, hogy üzletemet egy **képraktárral** nagyobbítottam meg hol is a legszebb kivitelü nagy arany keretben foglalt **történelmi képek** a legjutányosabb árban haphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam
kiváló tisztelettel

Wilhelm Henrik.

A J. PAR
CÖGNAC-J. PAR
Részvény-Társaság
BUDAPESTI CÉG
KORONA-CÖGNAC

gyártmányai **orvosi czélokra** használatnak és a következő egyetemi tanár urak által ajánlatnak:

Angyán, Kétli,
Kézmárszky, Korányi,
Kovács, Müller, Réczey,
Stiller és Tauffer.

Kapható S.-a-Ujhelyt Malársilk György fúszker kereskedőnél.

HEGEDŰS DEZSŐ ÉS TÁRSA

bank és tőzsde bizományi üzlete

Budapest, V. ker., Mária Valéria-utca 19. sz.

Értékpapírok vétele és eladása a napi árfolyam mellett elvállalunk tőzsdei megbízásokat a legjutányosabb feltételek mellett.

Fedezet kötésenkint (25 darab részvény vagy 5000 frt járadék) 250 frt készpénzben vagy 300 frt értékpapírokban.

Vidékf pénzügyintézetek részvényeit is elfogadjuk fedezet gyanánt, valamint ezen részvények eladásával és vételével is foglalkozunk.

Értékpapírokra olcsó kamatláb mellett nyújtunk előleget.

Kívánatra kimerítő és megbízható tőzsdei jelentésekkel is szolgálunk, melyek a be-következő tőzsdei irányzatra nézve fontos támpontokat nyújtanak.

Levélbeli vagy távirati árfolyam értesítéseket szívesen küldünk naponta szét.